ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ! ПРОЛЕТАРІ ВСІХ КРАЇН, ЄДНАЙТЕСЯ! ПРОЛЕТАРЫ ЎСІХ КРАІН, ЕДНАЙЦЕСЯ!
БҮТҮН ӨЛКӘЛӘРИН ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БИРЛӘШИН!
[illegible] ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БИРЛЕШИҢ! БУТУН ДУНЁ ПРОЛЕТАРЛАРИ, БИРЛАШИНГИЗ! ПРОЛЕТАРХОИ ХАМАИ МАМЛАКАТХО, ЯК ШАВЕД!
БАРЛЫК ЕЛДЕРДІҢ ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БІРІГІҢДЕР! БАРДЫК ӨЛКӨЛӨРДҮН ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БИРИККИЛЕ! KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, LIITTYKÄÄ YHTEEN!
ПРОЛЕТАРЬ ДИН ТОАТЕ ЦЭРИЛЕ, УНИЦИ-ВЭ! VISŲ ŠALIŲ PROLETARAI, VIENYKITĖS!
VISU ZEMJU PROLETĀRIEŠI, SAVIENOJIETIES! KÕIGI MAADE PROLETAARLASED, ÜHINEGE!

# ИЗВЕСТИЯ

СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ СССР

Год издания 28-й
№ 27 (8329)
СРЕДА 2 ФЕВРАЛЯ 1944 г.
Цена 20 коп.

## СЕГОДНЯ В ГАЗЕТЕ:

**ПРИКАЗ ВЕРХОВНОГО ГЛАВНОКОМАНДУЮЩЕГО.** (1 стр.).
**ДОКЛАД тов. В. М. МОЛОТОВА В ВЕРХОВНОМ СОВЕТЕ СССР 1 ФЕВРАЛЯ 1944 г. О ПРЕОБРАЗОВАНИИ НАРКОМАТА ОБОРОНЫ И НАРКОМИНДЕЛА ИЗ ОБЩЕСОЮЗНЫХ В СОЮЗНО-РЕСПУБЛИКАНСКИЕ НАРКОМАТЫ.** (1—2 стр.).
Информационные сообщения о работе X сессии Верховного Совета СССР 1-го созыва. (4—7 стр.).
Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении орденами и медалями рабочих, инженерно-технических, партийных и советских работников—активных участников героической обороны Сталинграда. (2 стр.).
ГОДОВЩИНА РАЗГРОМА ОКРУЖЁННЫХ ПОД СТАЛИНГРАДОМ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИХ ВОЙСК. **И. Коротков.** Великая битва. **Е. Левит.** Артиллерийское наступление. **А. Софронов.** Бессмертие. **А. Степанов.** Железной стеной. (3 стр.).
Английские газеты об освобождении Ленинграда от блокады. (8 стр.).
Сообщение военного и морского министерств США о положении американских военнопленных в японских лагерях. (8 стр.).

X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА. На совместном заседании Совета Союза и Совета Национальностей 1 февраля 1944 года. Тов. В. М. Молотов делает доклад о преобразовании Наркомата Обороны и Наркоминдела из общесоюзных в союзно-республиканские наркоматы.
Фото С. Гурарий.

# ПРИКАЗ
## Верховного Главнокомандующего
### *Генералу армии ГОВОРОВУ*

**Войска ЛЕНИНГРАДСКОГО фронта, развивая успешное наступление, форсировали реку ЛУГА и сегодня, 1 февраля, в результате умелого обходного маневра, овладели городом и железнодорожной станцией КИНГИСЕПП — важным опорным пунктом обороны немцев на Нарвском направлении.**

**В боях за овладение городом КИНГИСЕПП отличились войска генерал-лейтенанта ФЕДЮНИНСКОГО, генерал-майора АЛФЕРОВА, генерал-майора ФАДЕЕВА, генерал-майора АЛИЕВА, полковника ПОТАПОВА, полковника НИКОНОРОВА, артиллеристы генерал-майора артиллерии ЧАРНЯВСКОГО, танкисты подполковника КОВАЛЕВСКОГО, лётчики генерал-лейтенанта авиации САМОХИНА и сапёры генерал-майора инженерных войск МАРЬИНА.**

**В ознаменование одержанной победы наиболее отличившиеся в боях соединения и части представить к присвоению наименования «КИНГИСЕППСКИХ» и к награждению орденами.**

**Сегодня, 1 февраля, в 21 час столица нашей Родины МОСКВА от имени Родины салютует нашим доблестным войскам, овладевшим городом КИНГИСЕПП, — двенадцатью артиллерийскими залпами из ста двадцати четырёх орудий.**

**За отличные боевые действия ОБ'ЯВЛЯЮ БЛАГОДАРНОСТЬ всем руководимым Вами войскам, участвовавшим в боях за освобождение города КИНГИСЕПП.**

**Вечная слава героям, павшим в борьбе за свободу и независимость нашей Родины!**

**Смерть немецким захватчикам!**

*Верховный Главнокомандующий*
*Маршал Советского Союза*
*И. СТАЛИН*

1 февраля 1944 г.

# От Советского Информбюро
## ОПЕРАТИВНАЯ СВОДКА ЗА 1 ФЕВРАЛЯ

**Войска ЛЕНИНГРАДСКОГО фронта, сломив сопротивление противника, 1 февраля овладели городом КИНГИСЕПП и, продолжая развивать наступление севернее и южнее КИНГИСЕПП, с боями заняли более 50 населённых пунктов, в том числе СТАРОЕ ГОРКОЛОВО, НОВО-ГОРКОЛОВО, КОЛГОМПЯ, РЕПИНА, ЗАЛЕСЬЕ, РУЧЬИ, ДУБКИ, СЛОБОДКА 1-я и 2-я, КОСКОЛОВО, НИЖНИЕ ЛУЖИЦЫ, ПЕСКИ, ВЕРХНИЕ ЛУЖИЦЫ, ПОЛУЧЬЕ, КУРОВИЦЫ, ОРЛЫ, КЕЙКИНО, ДАЛЬНЯЯ ПОЛЯНА, МАННОВКА, ГОРЕЛОВО, ЛОЖГОЛОВО, ЗАМОШЬЕ, СТАРОПОЛЬЕ, ХАТИЛО, ВАЛОВО, ПОРЕЧЬЕ, УСАДИЩЕ, ГЛАЗОВА ГОРКА, ОСЬМИНО, ЛУГОВСКОЕ и железнодорожные станции ВАЛГОВИЦЫ, КОСКОЛОВО, ЛЕТНЯЯ, ТУГАНЫ.**

**Юго-западнее и южнее города ЛЮБАНЬ наши войска, преодолевая инженерные заграждения противника на лесных дорогах, с боями продвигались вперёд и заняли населённые пункты ПОСЕЛОК НОВИНКА, ГЛУБОЧКА, АПРАКСИН БОР, ЧЕРВИНСКАЯ ЛУКА, ЧЕРВИНО, КРАПИВНО, КРУТИК, КРИВИНО, ОЛЬХОВСКИЕ и железнодорожную станцию НОВИНКА.**

**Западнее НОВГОРОДА наши войска продолжали вести наступательные бои, в ходе которых заняли более 30 населённых пунктов, в том числе БЕЛОЕ, ХОЛОМЦЫ, ПОЧАП, ХЛУПИНО, КОСТРОНЬ, ВЕЛЬЯШЕВА ГОРА, ЖИЛИ, КУРИНО, ГОРОШИНО (4 км. севернее БАТЕЦКАЯ), КНЯЖЬЯ ГОРА, РЕЧКА, БОР, МАЛЫЕ ТОРОШКОВИЧИ, ЛИХАРЕВА ГОРКА, НОВОЕ СЕЛО, ЛУНЕЦ, ЮГОСТИЦЫ, БОЛЬШОЕ КОНЕЗЕРЬЕ, ТЕТЕРЕВИНО, ПЕРЕЦКИЕ, ВЫСОКОЕ.**

**Западнее НОВОСОКОЛЬНИКИ наши войска вели наступательные бои и заняли несколько населённых пунктов.**

**В течение 31 января наши войска на всех фронтах подбили и уничтожили 74 немецких танка. В воздушных боях и огнём зенитной артиллерии сбито 19 самолётов противника.**

* * *

Войска Ленинградского фронта продолжали успешное наступление. Части Н-ского соединения переправились через реку Луга южнее и северо-западнее города Кингисепп. В результате умелого обходного маневра наши войска сломили сопротивление противника и сегодня овладели городом Кингисепп. Захвачены большие трофеи, которые подсчитываются. Части другого нашего соединения, быстро продвигаясь вдоль побережья Финского залива, заняли ряд населённых пунктов и вышли к устью реки Луга. Южнее Кингисепп наши войска вышли к озеру Самро. За день боёв уничтожено свыше 2 тысяч солдат и офицеров противника. Автоматчики под командованием старшего лейтенанта Борычева уничтожили штабной автобус, в котором ехала группа немецких офицеров во главе с полковником. Бойцы подразделения лейтенанта Замяткина ворвались на одну железнодорожную станцию, перебили немецкий гарнизон и захватили 12 складов с продовольствием, снарядами, военным имуществом и другие трофеи.

★

Юго-западнее и южнее города Любань наши войска с боями продвигались вперёд. Действуя в чрезвычайно трудных условиях лесисто-болотистой местности, советские бойцы обходными маневрами отрезают противнику пути отхода и уничтожают его живую силу и технику. Н-ская часть в деревне Апраксин Бор окружила и разгромила артиллерийский полк 121 немецкой пехотной дивизии. Наши бойцы захватили 30 орудий, более 70 автомашин и 150 лошадей. Взято в плен значительное число немецких артиллеристов.

★

Западнее Новгорода наши войска продолжали наступление и заняли более 30 населённых пунктов. Советские части, наступающие западнее железной дороги Батецкая—Дно, отбили несколько контратак только-что прибывших на этот участок немецких резервных частей. Контрударом наши бойцы вновь отбросили противника. В этих боях уничтожено свыше 800 гитлеровцев. Захвачено 16 орудий, 78 пулемётов и три склада боеприпасов. Взяты пленные.

(Окончание на 2-й стр.).

X сессия Верховного Совета СССР 1-го созыва

# О ПРЕОБРАЗОВАНИИ НАРКОМАТА ОБОРОНЫ И НАРКОМИНДЕЛА ИЗ ОБЩЕСОЮЗНЫХ В СОЮЗНО-РЕСПУБЛИКАНСКИЕ НАРКОМАТЫ

## Доклад тов. В. М. МОЛОТОВА в Верховном Совете СССР 1 февраля 1944 года

Товарищи депутаты!

Перед Верховным Советом поставлен вопрос о преобразовании двух наркоматов, Наркомата Обороны и Наркоминдела, из общесоюзных в союзно-республиканские наркоматы. Совет Народных Комиссаров считает этот вопрос вполне назревшим.

Дело идет не об обычном преобразовании двух наркоматов. Дело идет, прежде всего, о постановке новых ответственнейших задач перед союзными республиками. Поставлен вопрос о новых задачах и правах союзных республик, во-первых, в деле обороны нашей страны, и, во-вторых, в области внешних сношений с иностранными государствами и, в связи с этим, о важных преобразованиях в нашем союзном государстве.

До сих пор союзные республики участвовали в общем деле создания, организации и вооружения Красной Армии. Наша армия создавалась, как общесоюзная армия, а отдельных войсковых формирований республик не существовало. Теперь предлагается ввести войсковые формирования республик, которые должны быть составными частями Красной Армии. В связи с этим возникает потребность в создании Наркоматов Обороны в союзных республиках, а также необходимость преобразования общесоюзного Наркомата Обороны в союзно-республиканский наркомат.

После создания Союза Советских Республик в 1922 году внешние политические сношения были сосредоточены целиком в общесоюзном Народном Комиссариате Иностранных Дел, причем отдельные республики передали полномочия по внешним сношениям этому наркомату. Ныне правительство Союза предлагает предоставить союзным республикам полномочия вступать в непосредственные сношения с иностранными государствами и заключать с ними соглашения. Естественно, что предоставление республикам полномочий в области внешних сношений вызывает необходимость создания Наркоминделов в союзных республиках и необходимость преобразования общесоюзного Наркоминдела в союзно-республиканский наркомат.

Смысл предлагаемого преобразования совершенно ясен. Это преобразование означает большое расширение деятельности союзных республик, которое стало возможным в результате их политического, экономического и культурного роста, иначе говоря — в результате их национального развития. В этом нельзя не видеть нового важного шага в практическом разрешении национального вопроса в многонациональном советском государстве, нельзя не видеть новой победы нашей Ленинско-Сталинской национальной политики. **(Аплодисменты).** Однако, это преобразование стало возможным не просто в результате укрепления наших республик. Оно стало возможным в результате достигнутого укрепления нашего общесоюзного государства в целом.

Происшедшее укрепление Советского Союза всего убедительнее доказывается тем, как наша Красная Армия, несущая всю тяжесть борьбы с главными силами опаснейшего врага, бьёт немецко-фашистскую армию и успешно приближает момент полного изгнания врага с советской территории и его полный разгром. **(Аплодисменты).** Теперь уже более чем очевидно, как скандально провалились расчёты врага на поражение Красной Армии, и насколько близоруки были гитлеровские расчёты на раз'единение народов Советского Союза. Наша армия, в которую влились миллионы людей от всех народов Советского Союза и которой такую неоценимую помощь оказывают наши партизаны в тылу врага, с каждым днём всё более успешно доказывает, как окрепла наша страна, как могуч советский строй, как велика дружба советских народов. **(Аплодисменты).**

Настоящее предложение о преобразованиях в области организации обороны и внешних сношений, с большим расширением функций союзных республик, должно служить новым подтверждением нашей уверенности в крепости и росте сил Советского Союза. Эта уверенность демонстрируется тем сильнее, что мы предлагаем провести эти преобразования в разгар Отечественной войны, когда так велико напряжение сил наших народов, и когда не каждое государство решилось бы на такие крупные преобразования.

### I
### Преобразование Наркомата Обороны

Перехожу к вопросу о преобразовании Наркомата Обороны.

Проектом Закона предлагается установить, что союзные республики организуют войсковые формирования республик и что Народный Комиссариат Обороны преобразуется из общесоюзного в союзно-республиканский. Соответственно этому предлагается внести необходимые дополнения в общесоюзную Конституцию.

У нас и в настоящее время существуют национальные войсковые формирования в Красной Армии. В нашей армии имеются войсковые формирования: литовские, латышские, эстонские, грузинские, азербайджанские, армянские, казахские и некоторые другие. Некоторые из этих войсковых частей были созданы уже во время Отечественной войны. Теперь, когда все народы Советского Союза стремятся занять своё место в рядах Красной Армии, для нас имеет важное значение образование войсковых формирований республик.

Как известно, в царской России на военную службу не призывались некоторые национальности и народности. Не призывались, например, узбеки, казахи, таджики, туркмены, киргизы, большинство народностей Северного Кавказа, а также народности Севера. Царизм, естественно, не доверял народам, которых он держал в колониальном или полуколониальном положении. Царская власть ничего и не делала для того, чтобы подготовить эти народы к постепенному вовлечению в армию.

В советское время положение коренным образом изменилось.

В нашем законодательстве, разумеется, нет правовых ограничений по призыву в армию для тех или других национальностей. Но должно было пройти известное время, чтобы сделать возможным фактическое осуществление призывов в Красную Армию во всех частях Советского Союза. Частичные призывы в Красную Армию проводились за прошлые годы и в тех районах СССР, где в старое время не производилось военных призывов. Создавались и национальные войсковые части в Красной Армии, но эти формирования до настоящего времени не могли получить своего настоящего развития.

Теперь положение изменилось к лучшему. Создались достаточные возможности для войсковых формирований в союзных республиках. Во всех республиках имеются не только кадры рядовых бойцов, но и известные кадры командного состава, могущего руководить соответствующими войсковыми частями. Таким образом, теперь образование войсковых формирований в союзных республиках может быть поставлено на твёрдые ноги. Но для осуществления этой задачи нужно иметь республиканские Наркоматы Обороны, а, следовательно, возникает необходимость преобразования общесоюзного Наркомата Обороны в союзно-республиканский наркомат. Надо думать, что это усилит внимание республик также к постановке военного обучения в школах и в высших учебных заведениях, что нам необходимо. При таком положении образование войсковых формирований в республиках, как составных частей Красной Армии, сыграет свою немаловажную положительную роль.

(Окончание на 2-й стр.).

X сессия Верховного Совета СССР 1-го созыва

# О преобразовании Наркомата Обороны и Наркоминдела из общесоюзных в союзно-республиканские наркоматы

## Доклад тов. В. М. МОЛОТОВА в Верховном Совете СССР 1 февраля 1944 года

*(Окончание. Начало на 1-й стр.).*

Как это отразится на нашей Красной Армии? Будет ли это содействовать её укреплению, росту её мощи? Да, в этом не может быть сомнения. Наша армия всегда была близка и дорога народам Советского Союза. В ходе Отечественной войны ещё больше усилилась любовь народов СССР к своей армии, и ещё более сильной и всеобщей стала гордость советских людей успехами и героизмом Красной Армии. **(Аплодисменты).** В самом деле. Кто не видит, какую славную борьбу ведёт наша армия за освобождение Украины, за освобождение Белоруссии? Кто не ценит всей душой того, что делает Красная Армия для подготовки близкого освобождения Литвы, Латвии, Эстонии, Молдавии, Карело-Финской республики? **(Продолжительные аплодисменты).** Кто не помнит о том, что советские войска спасли Азербайджан, Грузию и Армению от нашествия германского фашизма? **(Аплодисменты).** Кто не прославляет в советском народе нашу армию за то, что она отстояла нашу столицу — Москву, учинила разгром немцев под Сталинградом, перейдя в наступление по всему фронту, защитила Ленинград, полностью сняла с него блокаду и гонит сейчас полчища врага с родной земли, не давая ему передышки? **(Бурные, продолжительные аплодисменты).** Кто, кроме зачумлённых фашизмом, не понял теперь, что Красная Армия выполняет освободительную миссию не только в отношении своей Родины, но и в отношении всех демократических стран, которые борются за свою честь, свободу и независимость против смертельной опасности со стороны фашизма? **(Аплодисменты).** Кто, дальше, не знает о том, что рабочие и работницы наших заводов и фабрик, что крестьяне и крестьянки в колхозах, что наша интеллигенция, что все советские люди готовы отдать для укрепления мощи Красной Армии все свои силы, что своим самоотверженным трудом они на деле выполняют свой долг перед Родиной, перед героической Красной Армией? **(Продолжительные аплодисменты).**

Образование войсковых частей республик должно послужить дальнейшему укреплению нашей армии, как защитницы нашей Родины, как надёжной опоры Советского Союза. Враги Советского Союза могут не сомневаться, что в результате этих новых войсковых формирований силы нашего государства ещё более окрепнут. Это заставит их впредь быть поосторожнее. Это новое воплощение крепнущей дружбы народов Советского Союза будет содействовать дальнейшему росту авторитета нашей страны в глазах народов Востока и Запада. **(Аплодисменты).**

II

## Преобразование Наркоминдела

Не меньшее значение имеет преобразование общесоюзного Наркоминдела в союзно-республиканский наркомат.

До образования Советского Союза, наряду с Наркоминделом РСФСР, существовали Наркоминделы на Украине, в Белоруссии, Грузии, Армении, Азербайджане, которые в определённых случаях поддерживали внешние сношения с другими государствами. В первый период, когда наше государство ещё не было собрано в одно общесоюзное государство, а состояло из разрозненных частей, — между отдельными советскими республиками и иностранными государствами был заключён ряд договоров и соглашений. В некоторых случаях представители РСФСР получали специальные полномочия от других советских республик для участия в международных совещаниях и для заключения договоров с другими государствами от имени всех или нескольких советских республик. Тов. Сталин говорил на 1-ом общесоюзном С'езде Советов, что тогда «советские республики, хотя и действовали вместе, но шли врозь, занятые прежде всего вопросом своего существования». На первой стадии это было неизбежно.

При образовании СССР, в соответствии с общей волей союзных республик, было решено об'единить в одном центре дело внешних сношений с иностранными государствами. Тогда был создан общесоюзный Наркомат Иностранных Дел, получивший права Наркоминделов отдельных советских республик. С тех пор и до наших дней советское государство было представлено за границей через общесоюзных дипломатических представителей. Договоры и соглашения с иностранными государствами заключались также только от имени Союза. Это было необходимо для определенного этапа развития нашего государства и дало свои положительные результаты, укрепив государство и высоко подняв его роль в международных делах. **(Аплодисменты).**

Но и тогда, еще на партийном с'езде в 1923 году, тов. Сталин говорил:

«Национальный вопрос мы будем ставить ещё не раз, ибо условия национальные и международные меняются и ещё могут измениться. Я не зарекаюсь от того, что, быть может, нам придётся некоторые комиссариаты, которые мы сливаем в составе Союза Республик, потом раз'единить...»

Как лучший знаток национального вопроса, не только в нашей партии и не только в нашей стране, тов. Сталин,—который вместе с великим Лениным заложили основы Советского Союза, — уже тогда указывал, что изменения в международной обстановке и национальное развитие будут не раз вызывать организационные перестройки в аппарате советского государства. Иным и нельзя представить себе положение дел, особенно в таком молодом и быстро крепнущем организме, как Советский Союз.

Теперь вопрос о внешних сношениях союзных республик стоит иначе, чем два десятилетия тому назад, когда создавался Советский Союз. Он вырос из жизненных потребностей республик и его разрешение диктуется интересами Союза, как целого.

Давно прошло время, когда некоторые иностранные государства старались не замечать существования рождённой Октябрьской революцией Советской Республики. Теперь, напротив, среди иностранных государств растёт тяга к установлению и развитию дипломатических отношений с нашим государством. Конечно, в условиях мировой войны для этого имеются свои особые немалые трудности, но всё же и за годы войны международные связи СССР неуклонно расширялись. Можно даже сказать, что именно за годы войны международные связи Советского Союза поднялись на новую, более высокую ступень. Факты общеизвестны. Впервые за время существования советской власти мы установили не только дружественные, но и союзные отношения с Великобританией. **(Продолжительные аплодисменты).** Такие же хорошие отношения у нас установились с Соединёнными Штатами Америки. **(Продолжительные аплодисменты).** Создалась мощная антигитлеровская коалиция, возглавляемая Советским Союзом, Великобританией и Соединёнными Штатами Америки, военное и политическое значение которой для всего круга демократических государств трудно переоценить. **(Аплодисменты).** Примером укрепляющихся дружественных отношений Советского Союза с европейскими государствами может служить недавно заключённый Советско-Чехословацкий договор. Заложены основы для сотрудничества великих и малых демократических стран не только во время войны против общего врага, но и для послевоенного периода во имя охраны мира от новых покушений со стороны

агрессивных держав. Как известно, Московская и Тегеранская конференции заняли виднейшее место в развитии и укреплении антигитлеровской коалиции. И как никогда велика уверенность народов антигитлеровского лагеря в близкой и полной победе, в недалёких уже совместных сокрушительных ударах союзников по общему врагу, а также уверенность в том, что в этой совместной борьбе закалится союз и дружба антифашистских стран. **(Аплодисменты).**

И всё же нельзя сказать, чтобы этот общий, положительный ход развития международных связей Советского Союза мог полностью охватить не только общесоюзные нужды, но и многообразные и растущие потребности союзных республик во внешних делах. Имеется, например, немало специфических хозяйственных и культурных нужд у союзных республик, которые не могут быть в полной мере охвачены общесоюзным представительством за границей, а также договорами и соглашениями Союза с другими государствами. Эти национальные запросы республик могут быть лучше удовлетворены посредством прямых сношений республик с соответствующими государствами. Разумеется, требуется специальная конкретная разработка вопросов этого рода в общесоюзных и республиканских органах. Нельзя также отрицать, что потребуется некоторое время, чтобы наладить эту внешнюю деятельность республик. Такие вопросы решаются не по шаблону. Бесспорно, однако, то, что вопрос о выходе на внешнюю арену деятельности приобрёл уже для ряда республик жизненное значение. Следует, наконец, признать, что это не только в интересах тех или иных отдельных союзных республик, но и в интересах всего дела расширения международных связей и укрепления сотрудничества СССР с другими государствами, что так важно во время войны и что даст свои плоды также в послевоенный период.

Вот основания, по которым следует признать необходимым преобразование Наркоминдела из общесоюзного в союзно-республиканский наркомат. Если в первый период существовали только республиканские Наркоминделы, а во второй только общесоюзный Наркоминдел, то теперь Народный Комиссариат Иностранных Дел должен превратиться в более сложную и разветвлённую организацию — в союзно-республиканский наркомат.

Мне остаётся немного добавить о нашей дипломатической практике. Приходится констатировать, что отсутствие специальных указаний в Советской Конституции в отношении права союзных республик на обмен представительствами с другими государствами и на внешние сношения иногда истолковывается в прямой ущерб интересам советских республик и Советского Союза в целом. Предлагаемое дополнение послужит к ликвидации такого рода фактов.

III

## Новый шаг вперёд в разрешении национального вопроса

Предлагаемое преобразование Наркоминдела и Наркомата Обороны является новым шагом вперёд в разрешении национального вопроса в Советском Союзе. Это преобразование находится в прямом соответствии с принципами нашей Ленинско-Сталинской национальной политики. Проведение такого рода мероприятий в настоящее время означает, что советское государство достигло новой ступени своего развития, превращаясь в более сложный и полнокровный организм. В этом нельзя не видеть новое свидетельство великого значения социалистических принципов организации Советского Союза.

В докладе на с'езде Советов, утверждавшем Конституцию СССР в 1936 году, тов. Сталин так охарактеризовал победу национальной политики советской власти, обеспечившую успех образования многонационального государства на базе социализма:

«Отсутствие эксплоататорских классов, являющихся основными организаторами междунациональной драки; отсутствие эксплоатации, культивирующей взаимное недоверие и разжигающей националистические страсти; наличие у власти рабочего класса, являющегося врагом всякого порабощения и верным носителем идей интернационализма; фактическое осуществление взаимной помощи народов во всех областях хозяйственной и общественной жизни; наконец, расцвет национальной культуры народов СССР, национальной по форме, социалистической по содержанию, — все эти и подобные им факторы привели к тому, что изменился в корне облик народов СССР, исчезло в них чувство взаимного недоверия, развилось в них чувство взаимной дружбы и наладилось, таким образом, настоящее братское сотрудничество народов в системе единого союзного государства.

В результате мы имеем теперь вполне сложившееся и выдержавшее все испытания многонациональное социалистическое государство, прочности которого могло бы позавидовать любое национальное государство в любой части света». **(Продолжительные аплодисменты).**

С тех пор прошло ещё 7 лет, — и каких лет! Скоро три года, как мы ведём Великую Отечественную войну с германским фашизмом и его союзниками, использующими в борьбе с Советским Союзом материальные и людские ресурсы почти всей Европы. Это было новым и притом самым серьёзным испытанием для нашего многонационального государства. Но и это испытание с честью выдержал Советский Союз.

В 26-ю годовщину Октябрьской революции тов. Сталин в таких словах подвёл итог последнему периоду:

«Все народы Советского Союза единодушно поднялись на защиту своей Родины, справедливо считая нынешнюю Отечественную войну общим делом всех трудящихся без различия национальности и вероисповедания. Теперь уже сами гитлеровские политики видят, как безнадёжно глупыми были их расчеты на раскол и столкновения между народами Советского Союза. Дружба народов нашей страны выдержала все трудности и испытания войны и ещё более закалилась в общей борьбе всех советских людей против фашистских захватчиков». **(Аплодисменты).**

В этом, — по словам тов. Сталина, — один из решающих источников силы Советского Союза.

Подведём итоги.

Проводя в настоящих условиях крупные государственные преобразования, мы должны, конечно, поставить вопрос о том, как это отзовётся на Красной Армии и на её глубоком тыле в стране. Иначе говоря, делаем ли мы шаг к укреплению или к ослаблению СССР?

Всё сказанное выше даёт возможность дать на этот вопрос определённый ответ.

Преобразование Наркоминдела и Наркомата Обороны, вытекающее из расширения задач и функций союзных республик внутри страны и за её пределами, не только не противоречит интересам укрепления нашего Союза, а напротив, проводится во имя и для дальнейшего укрепления нашего великого государства. **(Продолжительные аплодисменты).** С момента образования Советского Союза Конституция обеспечила союзным республикам такое высшее выражение их суверенных прав, как право свободного выхода из СССР. Но чем дальше, тем больше народы Советского Союза проникаются стремлением жить в тесной дружбе между собою, помогать друг другу и итти вместе через все испытания под руководством советской власти. **(Аплодисменты).** Признание со стороны Союза факта возросших потребностей республик в их государственном строительстве, включая и внешнюю деятельность, и законодательное обеспечение этих нужд республик, лишь укрепляет братские отношения народов нашей страны и ещё полнее раскрывает исторический смысл существования Советского Союза в глазах народов Востока и Запада.

Следует, дальше, признать, что новый шаг вперёд в разрешении национального вопроса в СССР имеет большое значение с точки зрения всего прогрессивного человечества. В период, когда германский фашизм — это худшее детище империализма! — поднял голову и развязал мировую войну, чтобы душить соседей, уничтожать свободные государства и навязывать свою разбойничью империалистическую политику другим народам Европы, а затем и народам всего мира, — новый успех в проведении Ленинско-Сталинской национальной политики в советском государстве будет иметь особенно важное международное значение. Этот шаг советской власти будет новым морально-политическим ударом по фашизму и его человеконенавистнической политике, насквозь враждебной интересам свободного национального развития народов. Советский Союз и его союзники уже успешно бьют фашизм, навязавший эту войну, приближая сроки его полного военного разгрома. Но мы знаем, что военным разгромом фашистских сил нельзя ограничиться. Нужно, чтобы морально-политический разгром фашизма также был доведён до конца. **(Продолжительные аплодисменты.)** Этому, мы уверены, будут с успехом содействовать те государственные преобразования в Советском Союзе, которые сейчас представляются на ваше утверждение.

Я выражаю уверенность, что Верховный Совет продемонстрирует единодушие советских людей в решении вопроса о предлагаемых государственных преобразованиях.

**(Бурные, продолжительные аплодисменты. Все встают).**

# От Советского Информбюро

*(Окончание. Начало на 1-й стр.).*

★

Западнее Новосокольники наши войска овладели рядом населённых пунктов, в боях за которые уничтожено до полка пехоты противника. Захвачено у немцев 23 орудия, 32 пулемета и другие трофеи.

★

Председатель исполкома Новгородского городского Совета депутатов трудящихся т. Юдин сообщил о преступлениях немецко-фашистских мерзавцев в городе Новгороде. «Немцы, питающие звериную ненависть ко всему русскому, опустошили и разрушили древний русский город Новгород. Из 2.300 домов в городе уцелело всего лишь 40 домов. Немецкие варвары превратили в руины и пепел исторические памятники русского народа. Уничтожены Рюриково городище с постройками XIV века, а также церковь Спаса Нередицы, построенная в XII веке. Полностью разрушены Зверин монастырь, Юрьев монастырь, церковь Фрола и Лавра, построенные в XIV веке. Гитлеровские бандиты сожгли дворец Марфы Посадницы. Здание Духова монастыря сожжено, а церковь разрушена. Также разрушены церкви Федора Стратилата, Андрея Стратилата, Знаменский собор, памятник Тысячелетия России, исторический музей и другие памятники старины. Немцы надругались над величайшим памятником русского зодчества — Софийским собором, построенным в XI веке. Фашистские дикари, потерявшие человеческий облик, превратили Софийский собор в склад. Главный купол собора, крытый червонным золотом, разрушен, а кровля похищена. Многие наиболее ценные памятники старины и украшения немецко-фашистские оккупанты увезли в Германию».

## Указ Президиума Верховного Совета СССР

### О НАГРАЖДЕНИИ ОРДЕНАМИ И МЕДАЛЯМИ РАБОЧИХ, ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКИХ, ПАРТИЙНЫХ И СОВЕТСКИХ РАБОТНИКОВ — АКТИВНЫХ УЧАСТНИКОВ ГЕРОИЧЕСКОЙ ОБОРОНЫ СТАЛИНГРАДА

За активное участие в героической обороне города Сталинграда и проявленные при этом стойкость и мужество **наградить:**

**ОРДЕНОМ ЛЕНИНА**

1. **Бабкина** Сергея Дмитриевича—секретаря Кировского райкома ВКП(б) г. Сталинграда.
2. **Базарова** Василия Георгиевича—начальника Сталинградского отделения движения Ю.-В. ж. д.
3. **Денисову** Клавдию Степановну—секретаря Ерманского райкома ВКП(б) г. Сталинграда.
4. **Дмитриеву** Евдокию Андреевну—командира звена медико-санитарного взвода МПВО г. Сталинграда.
5. **Егорова** Василия Ивановича — заведующего отделом машиностроительной промышленности Сталинградского горкома ВКП(б).
6. **Зименкова** Ивана Федоровича — председателя исполкома Сталинградского областного Совета депутатов трудящихся.
7. **Ковалеву** Ольгу Кузьминичну—сталевара завода «Красный Октябрь» — бойца истребительного батальона г. Сталинграда.
8. **Козинцева** Павла Семеновича—механика хлебозавода № 3 г. Сталинграда.
9. **Лебедева** Александра Лаврентьевича—заместителя председателя исполкома Сталинградского горсовета депутатов трудящихся.
10. **Мурашкину** Татьяну Семёновну—председателя исполкома Дзержинского райсовета депутатов трудящихся г. Сталинграда.
11. **Панчишкину** Клавдию Григорьевну—секретаря Нижне-Чирского райкома ВЛКСМ.
12. **Пигалева** Дмитрия Матвеевича—председателя исполкома Сталинградского городского Совета депутатов трудящихся.
13. **Пиксина** Ивана Алексеевича—секретаря Сталинградского горкома ВКП(б).
14. **Приходько** Дмитрия Васильевича — секретаря Тракторозаводского райкома ВКП(б) г. Сталинграда.
15. **Чистова** Александра Тимофеевича — секретаря Нижне-Чирского райкома ВКП(б).
16. **Чуянова** Алексея Семеновича — первого секретаря Сталинградского обкома ВКП(б).

**ОРДЕНОМ КРАСНОГО ЗНАМЕНИ**

1. **Бирюкова** Николая Васильевича — начальника областного управления милиции.
2. **Врублевского** Евгения Иосифовича — начальника штаба танковой бригады народного ополчения СТЗ.
3. **Вычугова** Николая Леонтьевича—командира танковой бригады народного ополчения СТЗ.
4. **Дегтярева** Анатолия Павловича—слесаря Сталинградского тракторного завода.
5. **Детистову** Анну Ивановну — бойца МПВО г. Сталинграда.
6. **Жаркова** Матвея Александровича — машиниста депо Сталинград Ю.-В. ж. д.
7. **Захарова** Александра Николаевича—сотрудника УНКВД по Сталинградской области.
8. **Козлова** Ивана Фёдоровича—начальника 7-й городской пожарной команды г. Сталинграда.
9. **Корнеева** Александра Гавриловича—машиниста депо Сталинград Ю.-В. ж. д.
10. **Кулиничеву** Нину Ивановну—медсестру рабочего батальона завода «Красный Октябрь».
11. **Орехова** Дмитрия Александровича — начальника паровозного депо Сталинград Ю.-В. ж. д.
12. **Скоробогатову** Анну Петровну — секретаря Тормосиновского райкома ВЛКСМ.
13. **Степанова** Алексея Васильевича — комиссара танковой бригады народного ополчения СТЗ.
14. **Таранову** Нину Фёдоровну — начальника медико-санитарной команды завода.
15. **Филиппова** Александра Тимофеевича — ученика сапожной артели имени Шаумяна.

**ОРДЕНОМ ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ**

1. **Бондарь** Ивана Ивановича — секретаря Сталинградского обкома ВКП(б).
2. **Водолагина** Михаила Александровича—секретаря Сталинградского обкома ВКП(б) по пропаганде и агитации.
3. **Воскобойникова** Павла Тимофеевича — председателя исполкома Нижне-Чирского райсовета депутатов трудящихся Сталинградской области.
4. **Дубинина** Николая Михайловича — секретаря Михайловского райкома ВКП(б).
5. **Жаворонкова** Михаила Даниловича — заместителя председателя исполкома Сталинградского областного Совета депутатов трудящихся.
6. **Каварьянца** Артема Ивановича — председателя Сталинградского облплана.
7. **Ляпина** Фёдора Владимировича — секретаря Сталинградского обкома ВКП(б) по кадрам.

8. **Полякова** Алексея Михайловича — заместителя председателя исполкома Сталинградского областного Совета депутатов трудящихся.
9. **Прохватилова** Василия Тимофеевича — секретаря Сталинградского обкома ВКП(б).
10. **Пытеля** Антона Яковлевича — профессора, консультанта хирурга эвакогоспиталей Сталинградской области.
11. **Телятникова** Павла Ильича — секретаря Ленинского райкома ВКП(б).
12. **Ткаченко** Ивана Сергеевича — секретаря Клетского райкома ВКП(б).
13. **Уфлянда** Аркадия Исааковича — директора завода.
14. **Шайдакову** Анастасию Георгиевну — секретаря исполкома Сталинградского облсовета депутатов трудящихся.

**ОРДЕНОМ КРАСНОЙ ЗВЕЗДЫ**

1. **Авилова** Матвея Фёдоровича — начальника отдела Сталинградского областного управления милиции.
2. **Андриянова** Константина Фёдоровича — старшего лейтенанта госбезопасности.
3. **Бирюкова** Константина Андреевича — начальника Сталинградской городской милиции.
4. **Бокова** Ивана Ивановича — заместителя командира взвода милиции г. Сталинграда.
5. **Бородина** Ивана Петровича—заместителя секретаря Сталинградского обкома ВКП(б) по строительству и стройматериалам.
6. **Вилева** Ивана Михайловича — начальника отдела пожарной охраны г. Сталинграда.
7. **Гарина** Андрея Афанасьевича — заведующего военным отделом Сталинградского горкома ВКП(б).
8. **Голованова** Василия Васильевича—председателя исполкома Баррикадного райсовета депутатов трудящихся г. Сталинграда.
9. **Гомельскую** Марию Абрамовну — командира звена медико-санитарного взвода МПВО г. Сталинграда.
10. **Горбунова** Александра Григорьевича — управляющего Сталинградской областной конторой Госбанка.
11. **Дмитрова** Константина Васильевича — главного энергетика завода.
12. **Жабунина** Максима Романовича — начальника политотдела Сталинградского областного управления милиции.
13. **Жидкова** Павла Михайловича — директора хлебозавода № 3 г. Сталинграда.
14. **Жирнова** Александра Ивановича—старшего лейтенанта Госбезопасности.
15. **Жукова** Ивана Ивановича — заместителя заведующего отделом кадров Сталинградского горкома ВКП(б).
16. **Заворухина** Нестера Ивановича — секретаря Алексеевского райкома ВКП(б) Сталинградской области.
17. **Зеленского** Захара Петровича — председателя исполкома Кировского райсовета депутатов трудящихся г. Сталинграда.
18. **Золотухина** Евгения Ивановича — секретаря парторганизации завода.
19. **Карпенко** Иова Ильича — райвоенкома Кировского райвоенкомата г. Сталинграда.
20. **Ковалева** Фёдора Николаевича — командира особого взвода милиции г. Сталинграда.
21. **Коваленко** Михаила Митрофановича — младшего лейтенанта госбезопасности.
22. **Котлярову** Серафиму Петровну — политрука медико-санитарного взвода МПВО г. Сталинграда.
23. **Кочерга** Константина Мироновича — лейтенанта госбезопасности.
24. **Красильникова** Александра Ивановича—лейтенанта госбезопасности.
25. **Кузьмина** Александра Петровича — бойца истребительного батальона г. Сталинграда.
26. **Левкина** Виктора Ивановича — секретаря Сталинградского обкома ВЛКСМ.
27. **Лезина** Петра Варфоломеевича — машиниста депо Сталинград Ю. В. ж. д.
28. **Литвякова** Петра Ивановича—капитана госбезопасности.
29. **Локтеву** Анастасию Федоровну — председателя исполкома Ерманского райсовета депутатов трудящихся г. Сталинграда.
30. **Лянтузову** Нину Николаевну — санитарную дружинницу МПВО г. Сталинграда.
31. **Маликова** Николая Петровича — младшего лейтенанта госбезопасности.
32. **Матвеева** Николая Степановича—секретаря Тормосиновского райкома ВКП(б).
33. **Мачулкина** Михаила Николаевича — главного инженера завода.
34. **Морковкина** Алексея Аристарховича — начальника политотдела Сталинградского отделения Ю.-В. ж. д.
35. **Москалева** Иосифа Александровича — бойца истребительного батальона г. Сталинграда.
36. **Одинокова** Михаила Афанасьевича—секретаря Ворошиловского райкома ВКП(б) г. Сталинграда.

*(Продолжение следует).*

## Салют Москвы доблестным войскам Ленинградского фронта

Вчера по приказу Верховного Главнокомандующего Маршала Советского Союза товарища Сталина Москва от имени Родины салютовала войскам Ленинградского фронта, развившим успешное наступление, форсировавшим реку Луга и 1 февраля, в результате умелого обходного маневра, овладевшим городом и железнодорожной станцией Кингисепп — важным опорным пунктом обороны немцев на Нарвском направлении.

В 21 час небо Москвы осветили тысячи искрящихся огней. Один за другим над столицей прогремели 12 артиллерийских залпов из 124 орудий.

Салют транслировался по радио. Его слушали фронт и вся страна.

Годовщина разгрома окружённых под Сталинградом немецко-фашистских войск

# „Сталинград был закатом немецко-фашистской армии“. (СТАЛИН)

## *Великая битва*

Полковник И. КОРОТКОВ

В огне исторических боёв гражданской войны родилась слава Сталинграда. В 1918 году, на заре существования Советской республики, белогвардейские армии при поддержке германского империализма, стремившегося завладеть богатствами юга России, направили свой главный удар на Царицын (с 1925 года — Сталинград). Захватом этого города белогвардейцы и интервенты преследовали далеко идущие стратегические цели. Советские войска и царицынские рабочие, под руководством товарища Сталина, отстояли Царицын от нашествия вражеских полчищ и нанесли им сокрушительное поражение, положив начало разгрому армий белогвардейцев и интервентов в гражданской войне.

В Отечественную войну против немецко-фашистских захватчиков героическому городу было суждено сыграть ещё более крупную роль. В 1942—43 гг. на обширном сталинградском плацдарме разыгралось сражение, равного которому до тех пор не знало человечество.

Товарищ Сталин в докладе о 26-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции говорил: «С чисто военной точки зрения поражение немецких войск на нашем фронте к исходу этого года было предрешено двумя важнейшими событиями: битвой под Сталинградом и битвой под Курском».

Сегодня исполняется годовщина заключительного этапа великой битвы под Сталинградом, которая закончилась полным разгромом огромной армии отборных немецко-фашистских войск.

Значение и характер Сталинградской битвы таковы, что они не укладываются в рамки всех сражений прошлого. Ни «Канны» Ганнибала, ставшие нарицательными, ни «Ульм» Наполеона, завершившийся пленением австрийской армии генерала Макка, ни «Седан», который немцы возвели в идеал и предел военного искусства, не могут итти ни в какое сравнение с военными событиями 1942—43 гг. под Сталинградом.

Под Сталинградом Красная Армия имела перед собою в высшей степени активного противника, оснащённого всеми видами современного вооружения. Окружённые немецкие армии до последнего момента отчаянно дрались, они имели солидную поддержку извне, но не устояли перед могучей силой Красной Армии и военно-стратегическим гением её руководства.

★

Летом 1942 года германское командование выработало стратегический план, в основу которого была поставлена цель — в течение летней кампании разгромить Красную Армию и сокрушить Советский Союз. Гитлер и его генералы тогда ещё считали, что поражения, понесённые ими зимой 1941—42 года, временны и случайны. Они были уверены в том, что возьмут реванш.

Гитлеровцы имели в виду захлёстывающим ударом с юго-запада «обойти Москву с востока, отрезать её от волжского и уральского тыла и потом ударить на Москву» (Сталин). Для выполнения этой задачи немцы собрали все свои свободные резервы и нацелили их на юго-западном направлении. Немецким войскам удалось продвинуться вперед и выйти в районы Воронежа, Сталинграда, Новороссийска, Пятигорска, Моздока. Немцы рассчитывали выходом к Волге и захватом Сталинграда вбить гигантский клин в расположение советских войск и разорвать их коммуникации с югом. Немцы стремились, перерезав Дон и Волгу, лишить Советский Союз важнейших транспортных артерий. Дальнейшую свою задачу немцы видели в том, чтобы развить намеченный стратегический маневр в направлении на Москву. Борьба за Сталинград развернулась на территории нескольких областей и переросла в грандиозную эпопею, продолжавшуюся с 17 июля 1942 года до 2 февраля 1943 года. Внимание всего мира было приковано к этой гигантской борьбе. В ней участвовали колоссальные массы войск и военно-технических средств.

Боевые события проходили в такой последовательности.

Группировка немецко-фашистских войск, состоявшая из 6-й армии и 4-й танковой армии, до предела насыщенная танками и другим вооружением, в середине июля прорвала фронт советских войск южнее Воронежа и вышла на излучину Дона. Немцам удалось оттеснить наши войска и захватить районы Кантемировки, Миллерова, Морозовской и Боковской. Со второй половины июля началась ожесточённая борьба на дальних подступах к Сталинграду. Отборные германские части, надеясь овладеть Сталинградом с хода, рвались к Волге.

Верховное Главнокомандование Красной Армии своевременно приняло меры по обороне Сталинграда и подступов к нему и одновременно выработало стратегический план разгрома противника. Наши войска, боровшиеся на Сталинградском направлении, были пополнены свежими силами, а между Доном и Волгой были созданы оборонительные рубежи. Мощное сопротивление советских войск в районе Клетской и на других участках излучины Дона явилось ярким показателем нараставшего сопротивления Красной Армии.

Борьба на дальних подступах к Сталинграду продолжалась весь август и дорого обошлась гитлеровцам. Десятками тысяч трупов и грудами сожжённого и исковерканного вооружения был устлан путь продвижения немецко-фашистских войск.

Немцы подтянули свежие силы пехоты и танков. Захлёбываясь в собственной крови, они продолжали лезть вперёд. С первых чисел сентября завязывается сражение на ближних подступах к Сталинграду. Большое число дивизий германской армии с нескольких сторон бешено устремилось к городу, имея приказ взять его во что бы то ни стало.

Атаки немцев не прекращались ни днём, ни ночью. С целью найти уязвимые места в обороне советских войск противник неоднократно менял направления своих ударов. Не ограничиваясь наступлением наземных войск, немцы бросили на героический город и его защитников многие сотни самолётов. Гул моторов неприятельской авиации, свист падающих бомб и грохот разрывов царили в воздухе. Десятки тысяч самолёто-вылетов произвела вражеская авиация, сбросив на Сталинград тысячи тонн бомб.

Однако немцам не удалось сломить сопротивление и поколебать стойкость защитников города. Чем ближе подходил к городу противник, тем медленнее было его продвижение. Советские войска с удвоенной силой встретили натиск немцев и нанесли им тяжёлые потери. Войска Красной Армии противопоставили наступлению немцев искусно организованную многоэшелонную и глубокую оборону. Она носила активный характер и сопровождалась контратаками наших пехотных и танковых частей. Население Сталинграда самоотверженно и активно помогало Красной Армии. Под покровом ночи, а иногда и днём, через Волгу переправлялись резервы советских войск и вливались в ряды защитников города. Борьба за Сталинград стала делом всего народа. На нём были сосредоточены все помыслы советских людей. Каждый патриот считал делом чести внести и свою долю в организацию победы в этом великом сражении.

В то время, когда немцы, будучи остановлены героическим сопротивлением Красной Армии у стен Сталинграда, изматывали свои силы в бесплодных попытках взять город, наше Верховное Главнокомандование подготовило решающие удары с северо-запада и с юго-востока от Сталинграда. Товарищ Сталин лично разрабатывал план операции под Сталинградом и руководил его осуществлением. Важнейшими предпосылками для этих ударов явились своевременные подготовка и сосредоточение резервов и правильный выбор момента для перехода в решительное наступление.

★

В ноябре 1942 года наступил новый, решающий этап в великой битве под Сталинградом — началось большое наступление Красной Армии. Почти перед самым началом нашего наступления Гитлер хвастливо заявил, что победа находится уже у него в руках. Вскоре этому авантюристу и картёжнику пришлось горько разочароваться.

Боевые действия в районе Сталинграда с первых же дней наступления Красной Армии приняли небывало широкий размах. Войска Юго-Западного и Донского фронтов из района южнее Серафимович 19 ноября перешли в решительное наступление, нанося главный удар в юго-восточном направлении. Навстречу им на следующий день двинулись войска Сталинградского фронта. 23 ноября наши передовые наступающие части соединились в районе города Калача. Величайшая в истории войн операция на окружение завершилась. Германские армии, руководимые генерал-фельдмаршалом Паулюсом, были охвачены плотным кольцом советских войск.

Немецкое командование заметалось в поисках выхода. Оно поставило задачу своим союзникам—итальянцам и румынам—удержать среднее течение Дона, а сосредоточенной в районе Котельниково группировке германских войск фон-Манштейна—во что бы то ни стало пробиться к Паулюсу. Такую же задачу немцы поставили и другой группировке своих войск, сосредоточенной в районе Тормосина и Нижне-Чирской. Однако командование Красной Армии предупредило и расстроило маневр противника.

В период с 16 по 31 декабря 1942 года войска Юго-Западного фронта наголову разбили итальянцев, румын и ряд немецких дивизий на среднем течении Дона и нанесли сокрушительное поражение Тормосинско-Нижне-Чирской группировке немцев.

В тот же период была разгромлена и группа войск фон-Манштейна. Потеряв большое количество убитыми и почти всю технику, остатки обеих группировок стали отступать на запад и юго-запад, не будучи в силах оказать поддержку окружённым под Сталинградом войскам. Таким образом, маневр по оперативному обеспечению окружения был проведен с блестящим мастерством и принёс Красной Армии полный успех. Кольцо окружения стало ещё более плотным.

Неудача постигла гитлеровцев и при их попытке оказать помощь окружённым войскам с воздуха. Вражеские самолёты падали на сталинградскую землю, сбиваемые огнём советских зенитчиков и летчиков-истребителей. В короткий срок немцы потеряли несколько сот транспортных самолётов. Всякая связь окружённых немецких войск с внешним миром была прервана.

★

С 10 января 1943 года начался заключительный этап сталинградской эпопеи — ликвидация окружённых под Сталинградом германских армий.

Советское командование, во избежание напрасного кровопролития, пред'явило 8 января 1943 года командованию и всему офицерскому и рядовому составу окружённых под Сталинградом германских войск ультиматум о прекращении сопротивления. Однако германское командование отказалось капитулировать. Тогда советские войска приступили к выполнению задачи окончательного разгрома врага. Важнейшими условиями успеха операции явились массированные удары артиллерии и решительное наступление стрелковых частей. Артиллерия Красной Армии в дни заключительного этапа боёв за Сталинград действовала исключительно эффективно. Залпы сотен наших батарей наносили немцам тяжкие потери. Значительную роль в этих сражениях сыграла и наша авиация.

План нашего командования предусматривал раздробление окружённой группировки и уничтожение её по частям. Мощными залпами артиллерии, взаимодействовавшей с пехотой, группировка немцев была раздроблена на две части—северную и южную. Наступавшие с запада войска Красной Армии соединились с частями, находившимися в Сталинграде. Сначала была ликвидирована южная группировка противника, а вслед за ней и северная. Поняв безнадёжность создавшегося положения, немцы большими группами стали сдаваться в плен.

2 февраля 1943 года величайшее в мировой истории сражение завершилось. В боевом донесении товарищу Сталину представитель Ставки Верховного Главнокомандования маршал артиллерии Воронов и командующий войсками Донского фронта генерал-полковник (ныне генерал армии) Рокоссовский сообщили о завершении Сталинградской операции. Разгром и уничтожение окружённых германских войск были закончены.

Верховный Главнокомандующий товарищ Сталин в приказе по войскам Донского фронта поздравил маршала артиллерии тов. Воронова, генерал-полковника тов. Рокоссовского и войска Донского фронта с успешным завершением ликвидации окружённых под Сталинградом вражеских войск и об'явил благодарность за отличные боевые действия всем бойцам, командирам и политработникам.

Над обширным сталинградским плацдармом воцарилась тишина. Гул битвы уходил всё далее и далее на запад. Были повалены и остались далеко позади столбы с хвастливой тевтонской надписью: «Туда, где стоит немецкий солдат, не придёт уж никто другой». Теперь эти надписи стали злой насмешкой над самими гитлеровцами.

«Битва под Сталинградом кончилась окружением 300-тысячной армии немцев, разгромом последней и пленением около 1/3 окружённых войск. Чтобы иметь представление о размерах того невиданного в истории побоища, которое разыгралось на полях Сталинграда, необходимо знать, что по окончании Сталинградской битвы было подобрано и похоронено 147 тысяч 200 убитых немецких солдат и офицеров» (Сталин).

Жестокое поражение немцев под Сталинградом означало сильнейшее потрясение всей гитлеровской военной машины. «Сталинград был закатом немецко-фашистской армии. После Сталинградского побоища, как известно, немцы не могли уже оправиться» (Сталин).

★

Великая битва под Сталинградом явилась генеральным сражением второго года Отечественной войны, **которое определило весь её последующий ход.**

Блестящая победа, одержанная Красной Армией под Сталинградом, была обусловлена всем ходом войны и преимуществами советской стратегии над немецкой. Красная Армия, оснащённая самой передовой и совершенной техникой, кровно спаянная с героическим советским тылом, неустанно обогащавшая свой военный опыт, «научилась бить врага наверняка с учётом его слабых и сильных сторон, как этого требует современная военная наука» (Сталин). Немцам не удалось оправиться от Сталинграда. Ни тотальная мобилизация, ни оснащение их армии более современными и сильными средствами борьбы («тигры», «фердинанды», передвижные металлические доты и т. д.) не дали гитлеровцам желанного результата.

Могучим эхом по всему миру разнеслась весть о нашей победе под Сталинградом. Результаты сталинградской битвы сказались на всём ходе мировой войны.

Пролетят столетия, многие поколения пройдут свой жизненный путь, а слава исторического города на Волге не умрёт в веках. Ярким светочем будет сиять победа под Сталинградом, как символ могучей силы советского государства и торжества стратегического гения товарища Сталина.

Ещё более возросшую силу Красной Армии немцы почувствовали в 1943 году. Летом 1943 года германское командование предприняло на курско-белгородском плацдарме ещё одну попытку «генерального наступления». Оно бросило против нас крупнейшие силы пехоты и танков. Измотав и обескровив вражеские войска, Красная Армия нанесла немцам сокрушительный контрудар, перешла в наступление, непрерывно продолжающееся уже много месяцев. Нанося врагу мощные удары, Красная Армия погнала немцев далеко на запад. Тщетно Гитлер приказывал изжить «сталинградский психоз» и остановить наступление советских войск. Германская армия оказалась не в состоянии выполнить приказ своего «фюрера». Грозный призрак Сталинграда всё время стоял и стоит перед глазами немецких солдат. Под нарастающими ударами Красной Армии гитлеровские войска откатываются на запад, теряя один за другим «оборонительные валы» и рубежи.

Свою благородную задачу полного разгрома немецко-фашистских захватчиков и изгнания их с советской земли Красная Армия выполнит до конца. Порукой этому — могучая сила советского народа и советского государства, гений нашего великого вождя и полководца товарища Сталина.

Части 62-й армии проходят по улицам Сталинграда. (Февраль 1943 года). Фото Г. Самсонова.

## Бессмертие

Когда над русскою широкою рекой
Затих полёт последнего снаряда, —
Из-под руин не горечь, не покой, —
Бессмертье встало Сталинграда.
Оно поднялось выше тёмных туч,
Оно прошло вдоль Волги величавой,
Над берегом реки у дымных круч
С сестрой солдата—боевою славой.
Среди домов, сметённых в грозный прах,
Среди кварталов, скошенных под корень;
От Волги почерневшей в трёх шагах,
И в двух шагах от смерти и от горя.
Навстречу дети шли; из нор,
из под-земли,
Оглохшие, худые, как из ада;
Они бы только день ещё прожить
смогли, —
Теперь им век прожить—потомкам
Сталинграда!
Бойцы ушли.. Ушли в далёкий путь;
Был новый подвиг каждому загадан;
Медаль, как солнце, осенила грудь —
За оборону Сталинграда!
С тех пор везде, где затихает бой,
Где минный вой и посвисты снарядов,
Сверкает путеводною звездой
Медаль—«За оборону Сталинграда».
Она зовёт, бессмертна и горда,
В огне орудий золотом играя,
И нашу землю—сёла, города —
Сияньем славы вечной озаряет.
И через год далёкий, верный брат,
С кем дружба неразрывная, большая,
Как Сталинград—так Ленинград
Суровый суд над немцами свершает!
Прошёл лишь год.. И тысяча пройдёт,
Но лучшая останется награда, —
Из рода в род возьмёт с собой народ
Бессмертие и славу Сталинграда.

А. СОФРОНОВ.

## *Железной стеной*

В грозные для Сталинграда дни к переднему краю обороны спешили отряды народного ополчения и истребительные батальоны Тракторного, «Красного Октября», «Баррикад» и других районов города.

23 августа, когда тысячи немецких самолётов обрушили бомбовый груз на мирные кварталы города, народные ополченцы выступили на поле боя.

Получив задание, второй батальон под командой молодого инженера нашего завода Николая Вычугова стремительно двинулся вперед. Миновали балку Мокрой Мечетки—места недавних увеселительных прогулок, так хорошо знакомые каждому бойцу. Вот и шоссейная дорога на Дубовку.

С хода подразделения бригады вступили в бой. Немецкая пехота под прикрытием танков атакует передний край, стремясь лобовым ударом прорвать линию обороны и выйти на шоссе, ведущее к заводскому району. Но железной стеной стали на пути врага ополченцы. На поле боя уже горят четыре немецких танка; немецкая пехота отброшена назад.

Полночь. Враг, подтянув новые резервы, усилил атаки. Вычугов, умело маневрируя своими подразделениями, наносил фланговые удары по атакующим частям немецких войск.

К концу дня 24 августа защитники города заняли линию обороны на западной окраине села Спартановка и вдоль левого края балки, где протекает река Мокрая Мечетка.

К исходу дня 25 августа немецкие пикирующие бомбардировщики обрушились на передний край нашей обороны, а немецкие войска начали наступление на участок истребительного батальона, которым командовал Костюченко. Враг напрягал все усилия, чтобы отбросить ополченцев к Мечетке и ворваться в рабочий посёлок. Но бойцы и командиры стойко отражали все атаки.

29 сентября немцы бросили сотни самолётов на наш завод и начали наступление на нескольких участках. Штаб танковой бригады получил сообщение, что со стороны Мокрой Мечетки проходили немецкие автоматчики, которые намереваются выйти на заводскую площадь.

Эта весть огнём опалила сердца бойцов. Вскочив в машины, танкисты устремились навстречу врагу. В этой схватке был смертельно ранен наш славный командир бригады Николай Вычугов.

— Ни шагу назад, товарищи, — шептали его холодеющие губы.

Простившись на поле боя с любимым командиром, бойцы, выполняя последний приказ Вычугова, снова ринулись на врага.

А. СТЕПАНОВ,
бывший комиссар танковой бригады народного ополчения.

## *Артиллерийское наступление*

Ясное морозное утро Приволжья было разорвано оглушительной артиллерийской канонадой, какой до этого не знала история войн. Началось артиллерийское наступление против 6-й немецкой армии фельдмаршала фон Паулюса, окруженной под Сталинградом и отказавшейся капитулировать.

К этому решительному утру артиллеристы готовились долго и тщательно. Кропотливое изучение данных, полученных всеми видами артиллерийской разведки, дало полную картину системы укреплений противника и размещения его огневых точек.

Командование поставило перед артиллеристами очень серьезную задачу. Немцы готовились к наступлению войск Красной Армии и располагали достаточным временем для того, чтобы максимально укрепить свои позиции. Весь участок, занятый отборной 6-й немецкой армией, был превращен в крепость, изрезанную долговременными оборонительными сооружениями. Для размещения огневых точек гитлеровцы удачно использовали железнодорожную насыпь, усилив ее наблюдательные пункты, расположились под землей в глубоких 8-метровых колодцах, накрытых стальными колпаками. Пехота противника находилась в блиндажах в 6—8 накатов, соединенных ходами сообщения полного профиля.

Советские артиллеристы должны были не только полностью подавить огонь противника, но и взломать всю его оборону, пробить в ней бреши для атакующей пехоты и потом неотступно сопровождать пехотинцев. Когда в 8 часов 3 минуты с командного пункта начальника артиллерии фронта по паутине проводов понеслась команда: «Взяться за шнуры!»—начался серьезнейший экзамен. Артиллеристы блестяще выдержали его. На десятки километров вокруг стонала и вздрагивала земля. Горизонт, чистый и прозрачный до этого, стал черным от дыма. В воздух поднялись бревна, колеса, рельсы, бетон. Казалось, не было места, где бы не падал снаряд. Это был парад мощи нашей артиллерии, какого ещё не видел мир.

Когда к вечеру первого дня штурма части Красной Армии продвинулись в глубь немецкой обороны, мы получили возможность на месте проверить результаты работы наших артиллеристов. В балках и окопах, в снегу, чёрном от разрывов, — тысячи трупов немецких солдат и офицеров, развороченные блиндажи. У искромсанных орудий — перебитые расчёты.

После мощных ударов советской артиллерии вся огневая система противника была подавлена. План артиллерийского наступления был выполнен с предельной точностью как по времени, так и по темпу. Это была нелёгкая задача, если учесть невероятную плотность артиллерии, которая в первый же день наступления достигала на направлении главного удара 168 стволов, а позже даже 215 стволов на километр фронта.

Эта мощь артиллерии обрушилась на противника неожиданно, застигла его врасплох и, естественно, нанесла ему огромные потери.

Передний край противника был раздавлен, смят, и в глубину его обороны ринулась наша пехота. Артиллеристы сопровождали пехоту и танки огневым валом предельной точности на глубину в 1.000 — 1.500 метров. Но, когда бои завязались уже в глубине немецкой обороны, недостаточно было сопровождать нашу пехоту огнём, нужно было, как говорят артиллеристы, сопровождать её и колесами. Попросту говоря, нужно было двигать пушки в боевых порядках пехоты и танков.

Теперь успех штурма зависел от чёткого взаимодействия артиллерии с другими родами войск. Артиллерийские корректировщики садились в танки, вместе с танкистами шли в атаку и отсюда направляли и уточняли огонь своих пушек. Там, где бездорожье и глубокий снег мешали продвижению пушек, танки брали их на буксир, а артиллерийские расчёты садились на броню, как танковый десант. Там, где сильный огонь противника задерживал движение наших танков, артиллеристы вырывались вперёд, как это было в километре от совхоза № 1, подавляли противотанковые средства немцев, и движение продолжалось.

Петля вокруг окружечной сталинградской группировки немцев сжималась все туже, и пушки ни на шаг не отрывались от пехоты, двигаясь вместе с ней, расчищая ей путь. Ни отсутствие дорог, ни минные поля не могли остановить артиллеристов на подступах к одному из сильнейших узлов немецкого сопротивления — станции Гумрак. Артиллеристам преградил дорогу непроезжий снежный наст. Машины не могли преодолеть его, но его преодолели люди. Артиллерийские расчеты части подполковника Маза отцепили пушки от тягачей и шесть километров через сугробы тащили их на себе.

Здесь же, под Гумраком, отличились и артиллеристы части, которой командовал подполковник Юргелевич. Немцы с особым ожесточением удерживали эту станцию, так как здесь был расположен их последний оперативный аэродром, с которого шла эвакуация. Противник прикрыл станцию и аэродром мощным заградительным огнем. Артиллеристы Юргелевича необычайно точно накрыли позиции немцев и в течение 10—12 минут подавили не менее 10 артиллерийских батарей противника. Это обеспечило успех прорыва нашей пехоты на Гумрак и ликвидацию последнего оперативного аэродрома противника.

Обстановка на поле боя часто заставляла артиллерийских офицеров, двигавшихся плечо к плечу с пехотой, быстро принимать решения. И они проявляли при этом много инициативы и находчивости. Командир батареи капитан Шабельник заметил, например, что действующему совместно с ним батальону пехоты не подается сигнала для атаки, хотя назначенное для этого время пришло. Он пополз к командному пункту командира батальона и обнаружил, что тот убит. Быстро оценив обстановку, капитан принял на себя командование батальоном и повел его в атаку. Только когда оборона немцев была прорвана, тов. Шабельник передал командование одному из командиров рот, а сам продолжал руководить батарейцами. В этом бою его люди уничтожили четырехорудийную батарею противника, 13 пулемётов и подбили тяжелый танк.

Действия артиллеристов в сталинградской операции замечательны тем, что здесь прямой наводкой били немцев не только из мелкокалиберных пушек, но и из тяжёлых орудий, которые зачастую приходилось тащить в боевых порядках пехоты также на руках. Особенно интересен в этом смысле блестящий заключительный аккорд артиллерийской симфонии сталинградцев, прогремевший 1 февраля при ликвидации остатков армии фон Паулюса, его северной группировки.

Сталинградская группировка немцев агонизировала. Уже капитулировал фельдмаршал Паулюс со своим штабом. Через город проходили нескончаемые колонны пленных. Но значительная группа немцев в северной части Сталинграда еще продолжала упорствовать. На утро 1 февраля был назначен решительный штурм на уничтожение этой группы. Наблюдательные пункты расположились на насыпи железной дороги, а артиллерия всех калибров — на ровном, широком плато, впереди насыпи. Было рассчитано, что 15-минутным шквалом огня прямой наводкой из всех калибров удастся насквозь прошить занимаемую немцами территорию, потом мелкокалиберные пушки будут сопровождать атакующую пехоту, а тяжелые орудия—бить по центру окруженной группы—по стадиону.

Канонада началась в 9 часов 45 минут утра, а через четверть часа последняя группа немцев у Волги, оказывавшая организованное сопротивление, фактически перестала существовать.

Колоссальный размах нашего наступления под Сталинградом, определённый планом Верховного Главнокомандования, грандиозные усилия страны и фронта привели к неслыханной в истории войн победе, навеки увенчавшей славой боевые знамёна Красной Армии.

Полковник Е. ЛЕВИТ.

ДЕЙСТВУЮЩАЯ АРМИЯ.

# X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

## ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ
## о заседаниях Совета Национальностей и Совета Союза

**1 февраля 1944 года**

Вчера, 1 февраля, в зале заседаний Верховного Совета СССР, в Кремле, в 11 часов дня состоялось четвёртое заседание Совета Национальностей и в 2 часа дня — четвёртое заседание Совета Союза.

На заседании Совета Национальностей председательствует Председатель Совета Национальностей депутат **Шверник Н. М.**, на заседании Совета Союза — Председатель Совета Союза депутат **Андреев А. А.**

На заседаниях палат были заслушаны заключительные слова по первому вопросу порядка дня: докладчика — Народного Комиссара финансов СССР тов. **Зверева А. Г.** и содокладчиков Бюджетных комиссий Совета Национальностей и Совета Союза — депутатов **Хохлова И. С.** и **Николаевой К. И.**

Совет Национальностей и Совет Союза единогласно утверждают Государственный бюджет СССР на 1944 год. По статьям, а затем и в целом единогласно утверждается «Закон о Государственном бюджете Союза Советских Социалистических Республик на 1944 год».

## ІНФОРМАЦІЙНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ
## про засідання Ради Національностей і Ради Союзу

**1 лютого 1944 року**

Вчора, 1 лютого, в залі засідань Верховної Ради СРСР, в Кремлі, об 11-ій годині дня відбулось четверте засідання Ради Національностей і о 2-ій годині дня — четверте засідання Ради Союзу.

На засіданні Ради Національностей головує — Голова Ради Національностей депутат **Шверник М. М.**, на засіданні Ради Союзу — Голова Ради Союзу депутат **Андреєв А. А.**

На засіданнях палат були заслухані заключні слова по першому питанню порядку денного: доповідача — Народного Комісара фінансів СРСР тов. **Звєрева А. Г.** і співдоповідачів Бюджетних комісій Ради Національностей і Ради Союзу—депутатів **Хохлова І. С.** і **Ніколаєвої К. І.**

Рада Національностей і Рада Союзу одностайно затверджують Державний бюджет СРСР на 1944 рік. По статтях, а потім і в цілому одностайно затверджується «Закон про Державний бюджет Союзу Радянських Соціалістичних Республік на 1944 рік».

## ІНФАРМАЦЫЙНАЕ ПАВЕДАМЛЕННЕ
## аб пасяджэннях Совета Нацыянальнасцей і Совета Саюза

**1 лютага 1944 года**

Учора, 1 лютага, у зале пасяджэнняў Вярхоўнага Совета СССР, у Крэмлі, у 11 гадзін дня адбылося чацвертае пасяджэнне Совета Нацыянальнасцей і ў 2 гадзіны дня — чацвертае пасяджэнне Совета Саюза.

На пасяджэнні Совета Нацыянальнасцей старшынствуе Старшыня Совета Нацыянальнасцей дэпутат **Шверник Н. М.**, на пасяджэнні Совета Саюза — Старшыня Совета Саюза дэпутат **Андрэеў А. А.**

На пасяджэннях палат былі заслуханы заключныя словы па першаму пытанню парадку дня: дакладчыка — Народнага Камісара фінансаў СССР тав. **Зверэва А. Г.** і садакладчыкаў Бюджэтных камісій Совета Нацыянальнасцей і Совета Саюза — дэпутатаў **Хахлова І. С.** і **Нікалаевай К. І.**

Совет Нацыянальнасцей і Совет Саюза аднагалосна зацвярджаюць Дзяржаўны бюджэт СССР на 1944 год. Па артыкулах, а затым і ў цэлым аднагалосна зацвярджаецца «Закон аб Дзяржаўным бюджэце Саюза Совецкіх Соцыялістычных Рэспублік на 1944 год».

## Милләтләр Советинин вә Иттифаг Советинин ичласлары һаггында
## ИНФОРМАСИЯ МӘ'ЛУМАТЫ

**1944-чү ил 1 феврал**

Дүнән, февралын 1-дә, Кремлдә, ССРИ Баш Советинин ичлас залында, күндүз саат 11-дә Милләтләр Советинин дөрдүнчү ичласы вә күндүз саат 2-дә Иттифаг Советинин дөрдүнчү ичласы олмушдур.

Милләтләр Советинин ичласында Милләтләр Советинин Сәдри депутат **Н. М. Шверник**, Иттифаг Советинин ичласында—Иттифаг Советинин Сәдри депутат **А. А. Андреев** сәдрлик эдирләр.

Палаталарын ичласларында күндәлик мәсәләләрин биринчи бәнди үзрә: мә'рузәчи—ССРИ халг малиййә комиссары **А. Г. Зверев** йолдашын вә Милләтләр Совети илә Иттифаг Советинин Бюджет комиссияларынын әлавә мә'рузәчиләри — депутат **И. С. Хохловун** вә депутат **К. И. Николаеванын** сон сөзләри динләнилмишдир.

Милләтләр Совети вә Иттифаг Совети ССРИ-нин 1944-чү ил Дөвләт бюджетини бирсәслә тәсдиг эдирләр. «Совет Социалист Республикалары Иттифагынын 1944-чү ил Дөвләт бюджети һаггында Ганун» маддә-маддә, сонра исә бүтүнлүкдә бирсәслә тәсдиг эдилир.

## საინფორმაციო ცნობა
## ეროვნებათა საბჭოს და კავშირის საბჭოს სხდომათა შესახებ

**1944 წლის 1 თებერვალი**

გუშინ, 1 თებერვალს, სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს სხდომათა დარბაზში, კრემლში, დღის 11 საათზე შესდგა ეროვნებათა საბჭოს მეოთხე სხდომა და დღის 2 საათზე — კავშირის საბჭოს მეოთხე სხდომა.

ეროვნებათა საბჭოს სხდომაზე თავმჯდომარეობდა ეროვნებათა საბჭოს თავმჯდომარე დეპუტატი **ნ. მ. შვერნიკი**, კავშირის საბჭოს სხდომაზე — კავშირის საბჭოს თავმჯდომარე დეპუტატი **ა. ა. ანდრეევი.**

პალატების სხდომებზე მოსმენილ იქნა საბოლოო სიტყვები დღის წესრიგის პირველ საკითხზე: მომხსენებლის — სსრ კავშირის ფინანსთა სახალხო კომისრის ამხ. **ა. გ. ზვერევისა** და ეროვნებათა საბჭოს და კავშირის საბჭოს საბიუჯეტო კომისიების თანამომხსენებელთა — დეპუტატების **ი. ს. ხოხლოვისა** და **კ. ი. ნიკოლაევასი.**

ეროვნებათა საბჭომ და კავშირის საბჭომ ერთხმად დაამტკიცეს სსრ კავშირის 1944 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტი. მუხლობრივ, ხოლო შემდეგ მთლიანადაც ერთხმად დამტკიცებულ იქნა „კანონი საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის 1944 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის შესახებ“.

## ԻՆՖՈՐՄԱՑԻՈՆ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ
## ԱԶԳՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍՈՎԵՏԻ ԵՎ ՄԻՈՒԹՅԱՆ ՍՈՎԵՏԻ ՆԻՍՏԵՐԻ ՄԱՍԻՆ

1944 թվականի փետրվարի 1

*Երեկ, փետրվարի 1-ին, ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի նիստերի դահլիճում, Կրեմլում, ցերեկվա ժամի 11-ին տեղի ունեցավ Ազգությունների Սովետի չորրորդ նիստը և ցերեկվա ժամի 2-ին—Միության Սովետի չորրորդ նիստը։*

*Ազգությունների Սովետի նիստին նախագահում է Ազգությունների Սովետի Նախագահ դեպուտատ* Ն. Մ. Շվերնիկը, *Միության Սովետի նիստին—Միության Սովետի Նախագահ դեպուտատ* Ա. Ա. Անդրեևը։

*Պալատների նիստերին լսվեցին եզրափակիչ խոսքեր օրակարգի առաջին հարցի շուրջը. զեկուցողի՝ ՍՍՌՄ Ֆինանսների ժողովրդական կոմիսար* Ա. Գ. Զվերևի *և Ազգությունների Սովետի ու Միության Սովետի Բյուջետային հանձնաժողովների հարակզեկուցողների՝ դեպուտատներ* Ի. Ս. Խոխլովի և Կ. Ի. Նիկոլաևայի։

*Ազգությունների Սովետը և Միության Սովետը միաձայն հաստատում են ՍՍՌՄ 1944 թվականի Պետական բյուջեն։ Հոդված առ հոդված, ապա և ամբողջությամբ միաձայն հաստատում են «Սովետական Սոցիալիստական Ռեսպուբլիկաների Միության 1944 թվականի Պետական բյուջեի օրենքը»։*

## Миллетлер Советиниң ве Союз Советиниң межлислери хакында
## ИНФОРМАЦИОН ХАБАР

**1944-нжи йыл, 1-нжи февраль**

Дүйн, 1-нжи февралда, Кремлде, СССР Ёкары Советиниң межлис залында гүндиз сагат 11-де Миллетлер Советиниң ве гүндиз сагат 2-де Союз Советиниң дөрдүнжи межлиси болды.

Миллетлер Советиниң межлисинде Миллетлер Советиниң Башлыгы депутат **Н. М. Шверник**, Союз Советиниң межлисинде Союз Советиниң Башлыгы депутат **А. А. Андреев** башлыклык эдйәр.

Палаталарың межлислеринде гүн тертибиниң биринжи меселеси боюнча докладчы СССР Малие Халк Комиссары ёлдаш **А. Г. Зверевиң** ве Миллетлер Советиниң хем Союз Советиниң Бюджет комиссияларының гошма докладчылары депутат **И. С. Хохловың** ве депутат **К. И. Николаеваның** соңкы сөзлери диңленди.

Миллетлер Совети ве Союз Совети СССР-иң 1944-нжи йыл үчин Дөвлет бюджетини бирагыздан тассыклаярлар. «Совет Социалистик Республикалары Союзының 1944-нжи йыл үчин Дөвлет бюджети хакындакы Канун» маддама-маддa, соңра болса тутушлайын бирагыздан тассыкланяр.

## ИНФОРМАЦИОН БИЛДИРИШ
## Миллатлар Совети ва Иттифоқ Советининг мажлислари тўғрисида

**1 февраль 1944 йил**

Кеча, 1 февральда, Кремльда, СССР Олий Советининг мажлислар залида кундуз соат 11 да Миллатлар Советининг тўртинчи мажлиси ва кундуз соат 2 да Иттифоқ Советининг тўртинчи мажлиси бўлди.

Миллатлар Советининг мажлисида Миллатлар Советининг Раиси депутат **Н. М. Шверник**, Иттифоқ Советининг мажлисида Иттифоқ Советининг Раиси депутат **А. А. Андреев** раислик қилди.

Палаталарнинг мажлисларида кун тартибининг биринчи масаласи бўйича докладчининг — СССР Молия Халқ Комиссари ўрток **А. Г. Зверевнинг** ва Миллатлар Совети блан Иттифоқ Совети Бюджет комиссиялари қўшимча докладчиларининг — депутат **И. С. Хохлов** ва депутат **К. И. Николаеванинг** охирги сўзлари тингланди.

Миллатлар Совети блан Иттифоқ Совети СССР нинг 1944 йилги Давлат бюджетини бир оғиздан тасдиқладилар. «Совет Социалистик Республикалар Иттифоқининг 1944 йилги Давлат бюджети ҳақида Қонун» аввал моддаба-модда, кейин эса бутунича бир оғиздан тасдиқланди.

## ХАБАРИ ИНФОРМАЦИОНӢ
## дар бораи маҷлисҳои Совети Миллатҳо ва Совети Союз

**1 феврали соли 1944**

Дирӯз, 1 февраль, дар зали маҷлисҳои Совети Олии СССР, дар Кремль, дар соати 11 рӯз маҷлиси чорӯми Совети Миллатҳо ва дар соати 2 рӯз — маҷлиси чорӯми Совети Союз барпо шуд.

Дар маҷлиси Совети Миллатҳо Раиси Совети Миллатҳо депутат **Шверник Н. М.** раисӣ мекунад, дар маҷлиси Совети Союз — Раиси Совети Союз депутат **Андреев А. А.** раисӣ мекунад.

Дар маҷлиси палатаҳо аз рӯи масъалаи якӯми рӯзнома суханони охирини докладчӣ — Комиссари Халқии Финансҳои СССР рафиқ **Зверев А. Г.** ва докладчиёни иловагии Комиссияҳои Бюджетии Совети Миллатҳо ва Совети Союз — депутатҳо **Хохлов И. С.** ва **Николаева К. И.** шунавида шуд.

Совети Миллатҳо ва Совети Союз Бюджети Давлатии СССР-ро барои соли 1944 якдилона тасдиқ мекунанд. «Қонун дар бораи Бюджети Давлатии Союзи Республикаҳои Советии Социалистӣ барои соли 1944» модда ба модда, баъд умуман бо як овоз тасдиқ карда мешавад.

## ИНФОРМАЦИЯЛЫҚ ХАБАРЛАНДЫРУ
## Ұлттар Советі мен Союз Советінің мәжлістері туралы

**1944 жылғы 1 февральда**

Кеше, 1 февральда, ССРС Жоғарғы Советінің мәжліс залында, Кремльде, күндізгі сағат 11 де Ұлттар Советінің төртінші мәжлісі және күндізгі сағат 2 де Союз Советінің төртінші мәжлісі болды.

Ұлттар Советінің мәжлісінде Ұлттар Советінің Председателі депутат **Н. М. Шверник**, Союз Советінің мәжлісінде — Союз Советінің Председателі депутат **А. А. Андреев** председательдік етті.

Палаталардың мәжлістерінде күн тәртібінің бірінші мәселесі бойынша: баяндамашы ССРС Финанс халық комиссары **А. Г. Зверев** жолдастың және Ұлттар Советі мен Союз Советі Бюджет комиссияларының қосымша баяндамашылары депутат **И. С. Хохлов** пен депутат **К. И. Николаеваның** қортынды сөздері тыңдалды.

Ұлттар Советі мен Союз Советі ССРСтің 1944 жылға арналған Мемлекеттік бюджетін бірауыздан бекітті. «Советтік Социалистік Республикалар Союзының 1944 жылға арналған Мемлекеттік бюджеті туралы Заң» алдымен статья-статьясымен, ал сонан кейін тұтасымен бірауыздан бекітілді.

X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР. На заседании Совета Национальностей. На переднем плане (слева направо): депутаты Т. Кузембаев и Б. Ермеков (Казахская ССР). Фото С. Гурарий.

## Улуттар Совети менен Союз Советинин заседаниелери тууралу
## ИНФОРМАЦИЯЛЫК БИЛДИРҮҮ

**1944 жыл 1 февраль**

Кече, 1 февральда, СССР Жогорку Советинин заседание залында, Кремльде, күндүзгү саат 11 де, Улуттар Советинин төртүнчү заседаниеси жана күндүзгү саат 2 де Союз Советинин төртүнчү заседаниеси болду.

Улуттар Советинин заседаниесинде Улуттар Советинин Председатели депутат **Н. М. Шверник**, Союз Советинин заседаниесинде—Союз Советинин Председатели депутат **А. А. Андреев** Председательдик кылды.

Палаталардын заседаниелеринде күн тартибинин биринчи маселеси боюнча докладчы — СССР Финанс Эл Комиссары жолдош **А. Г. Зверевдин** жана Улуттар Совети менен Союз Советинин Бюджет комиссияларынын кошумча докладчыларынын — депутат **И. С. Хохлов** менен депутат **К. И. Николаеванын** корутунду сөздөрү угулду.

Улуттар Совети менен Союз Совети СССРдин 1944 жылгы Мамлекеттик бюджетин бир добуштан бекитти. «Советтик Социалисттик Республикалар Союзунун 1944 жылгы Мамлекеттик бюджети жөнүндөгү Закон» статьялары боюнча, андан кийин бүт бойдон бир добуштан бекитилди.

## INFORMATIOTIEDONANTO
## Kansallisuuksien Neuvoston ja Liittoneuvoston istunnoista

**helmikuun 1 päivänä vuonna 1944**

Eilen, helmikuun 1 päivänä, Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston istuntosalissa, Kremlissä, kello 11 päivällä pidettiin Kansallisuuksien Neuvoston neljäs istunto ja kello 2 päivällä — Liittoneuvoston neljäs istunto.

Kansallisuuksien Neuvoston istunnossa puhetta johtaa Kansallisuuksien Neuvoston Puheenjohtaja edustaja **N. M. Shvernik**, Liittoneuvoston istunnossa — Liittoneuvoston Puheenjohtaja edustaja **A. A. Andrejev.**

Kamarien istunnoissa päiväjärjestyksen ensimmäisen kysymyksen johdosta kuultiin selostajan — Neuvostoliiton Finanssiasiain Kansankomissaarin tov. **A. G. Zverevin** ja Kansallisuuksien Neuvoston ja Liittoneuvoston Budjettivaliokuntien apuselostajien **I. S. Hohlovin** ja **K. I. Nikolajevan** käyttämät loppupuheenvuorot.

Kansallisuuksien Neuvosto ja Liittoneuvosto yksimielisesti vahvistivat Neuvostoliiton valtiobudjetin vuodelle 1944. Ensiksi pykälöittäin ja sitten kokonaisuudessaan yksimielisesti vahvistetaan „Laki Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton valtiobudjetista vuodelle 1944“.

## КОМУНИКАТУЛ ИНФОРМАТИВ
## деспре шединциле Советулуй Националитэцилор ши Советулуй Униуний

**1 фебруарие анул 1944**

Ерь, ла 1 фебруарие, ын сала де шединцэ а Советулуй Супрем ал Униуний РСС, ын Кремль, ла 11 часурь де зы а авут лок а патра шединцэ а Советулуй Националитэцилор ши ла 2 часурь де зы — а патра шединцэ а Советулуй Униуний.

Ла шединца Советулуй Националитэцилор президязэ Прешединтеле Советулуй Националитэцилор депутатул **Шверник Н. М.**, ла шединца Советулуй Униуний — Прешединтеле Советулуй Униуний депутатул **Андреев А. А.**

Ла шединциле палателор ау фост аскултате кувынтэриле де ынкеере асупра ынтребэрий ынтый а ординей де зы: референтулуй — Комисарулуй Нородник де Финанце ал Униуний РСС тов. **Зверев А. Г.** ши але кореференцилор Комисиилор де Бужет але Советулуй Националитэцилор ши Советулуй Униуний — депутацилор **Хохлов И. С.** ши **Николаева К. И.**

Советул Националитэцилор ши Советул Униуний ын unanimитате апробэ Бужетул де Стат ал Униуний РСС пентру анул 1944. Ын unanimитате се апробэ фиекаре артикол, яр дупэ ачаста ын ынтрежиме «Лежя деспре Бужетул де Стат ал Униуний Републичилор Советиче Сочиалисте пентру анул 1944».

## INFORMACINIS PRANEŠIMAS
## apie Tautybių Tarybos ir Sąjungos Tarybos posėdžius

**1944 metų vasario mėn. 1 dieną**

Vakar, vasario 1 d., TSRS Aukščiausiosios Tarybos posėdžių salėje, Kremliuje, 11-tą valandą dieną įvyko ketvirtasis Tautybių Tarybos posėdis ir 2-rą valandą dieną — ketvirtasis Sąjungos Tarybos posėdis.

Tautybių Tarybos posėdyje pirmininkauja Tautybių Tarybos Pirmininkas deputatas **Švernikas N. M.**, Sąjungos Tarybos posėdyje — Sąjungos Tarybos Pirmininkas deputatas **Andrejevas A. A.**

Abiejų rūmų posėdžiuose buvo išklausyti baigiamieji žodžiai pirmuoju dienotvarkės klausimu: pranešėjo — TSRS Finansų Liaudies Komisaro drg. **Zverevo A. G.** ir Tautybių Tarybos bei Sąjungos Tarybos Biudžeto komisijų antrųjų pranešėjų — deputatų **Chochlovo I. S.** ir **Nikolajevos K. I.**

Tautybių Taryba ir Sąjungos Taryba visais balsais patvirtina TSRS Valstybės biudžetą 1944-iems metams. Pastraipsniui, o po to ir ištisai visais balsais patvirtinamas „Tarybų Socialistinių Respublikų Sąjungos Valstybės biudžeto 1944-iems metams Įstatymas“.

## INFORMĀTĪVS ZIŅOJUMS
## par Tautību Padomes un Savienības Padomes sēdēm

**1944. gada 1. februārī.**

Vakar, 1. februārī, pulksten 11 dienā PSRS Augstākās Padomes sēžu zālē, Kremlī, notika Tautību Padomes ceturtā sēde un pulksten 2 dienā — Savienības Padomes ceturtā sēde.

Tautību Padomes sēdi vada Tautību Padomes Priekšsēdētājs deputāts **N. M. Šverņiks**, Savienības Padomes sēdi — Savienības Padomes Priekšsēdētājs deputāts **A. A. Andrejevs.**

Palātu sēdēs noklausījās ziņotāja par pirmo dienas kārtības jautājumu — PSRS Finansu Tautas Komisāra biedra **A. G. Zvereva** un Tautību Padomes un Savienības Padomes Budžeta komisiju papildziņotāju — deputātu **I. S. Chochlova** un **K. I. Ņikolajevas** gala vārdus.

Tautību Padome un Savienības Padome vienbalsīgi apstiprina PSRS 1944. gada Valsts budžetu. Pa pantiem, bet pēc tam arī visā visumā vienbalsīgi apstiprina „Likumu par Padomju Sociālistisko Republiku Savienības 1944. gada Valsts budžetu“.

## INFORMATSIOONITEADE
## Rahvuste Nõukogu ja Liidunõukogu istungite üle

**1. veebruaril 1944. aastal**

Eile, 1. veebruaril toimus NSVL Ülemnõukogu istungite saalis, Kremlis, kell 11 päeval — Rahvuste Nõukogu neljas istung ja kell 2 päeval — Liidunõukogu neljas istung.

Rahvuste Nõukogu istungit juhatab Rahvuste Nõukogu Esimees saadik **N. M. Švernik** ja Liidunõukogu istungit — Liidunõukogu Esimees saadik **A. A. Andrejev.**

Kodade istungeil kuulati ära lõppsõna päevakorra esimese punkti kohta: aruandjalt — NSVL Rahanduse Rahvakomissarilt sm. **A. G. Zverevilt** ja Rahvuste Nõukogu ning Liidunõukogu Eelarvekomisjonide kaasaruandjailt — saadikuilt **I. S. Hohlovilt** ja **K. I. Nikolajevalt.**

Rahvuste Nõukogu ja Liidunõukogu kinnitavad ühel häälel NSVL 1944. aasta Riigieelarve. Kinnitatakse ühel häälel paragrahvide viisi ja seejärel tervelt „Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liidu 1944. aasta Riigieelarve seadus“.

# X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

## ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ
## о совместном заседании Совета Союза и Совета Национальностей

**1 февраля 1944 года**

Вчера, 1 февраля, в 7 часов вечера, в зале заседаний Верховного Совета СССР, в Кремле, состоялось совместное заседание Совета Союза и Совета Национальностей.

Появление в ложах Председателя Совета Народных Комиссаров СССР товарища **Сталина И. В.**, членов Президиума Верховного Совета СССР и членов Правительства Союза ССР присутствующие встречают бурной, долго несмолкаемой овацией.

За столом Председателя: Председатель Совета Союза т. Андреев А. А., Председатель Совета Национальностей т. Шверник Н. М. и их заместители т.т. Лысенко Т. Д., Юсупов У., Асланова Ч. А., Кулагин М. В.

Председательствует — Председатель Совета Союза депутат **Андреев А. А.**

В порядке дня — вопрос о преобразовании Народного Комиссариата обороны и Народного Комиссариата иностранных дел из общесоюзных в союзно-республиканские народные комиссариаты.

С докладом по этому вопросу выступил встреченный бурной овацией Заместитель Председателя Совета Народных Комиссаров СССР товарищ **Молотов В. М.**

Доклад тов. Молотова В. М. неоднократно прерывался продолжительными аплодисментами, переходящими в овации, выражавшими одобрение внесенных Советом Народных Комиссаров СССР на рассмотрение сессии законопроектов и уверенность в том, что предлагаемые крупные государственные преобразования будут способствовать дальнейшему укреплению нашего великого государства.

По окончании доклада товарища Молотова В. М. открылись прения. В прениях выступили депутаты: **Палецкис Ю. И.** (Литовская ССР), **Багиров М. Д.** (Азербайджанская ССР), **Лацис В. Т.** (Латвийская ССР), **Пономаренко П. К.** (Белорусская ССР), **Богомолец А. А.** (Украинская ССР), **Варес И. Я.** (Эстонская ССР), **Гречуха М. С.** (Украинская ССР), **Прокконен П. С.** (Карело-Финская ССР).

Ввиду отсутствия возражений тов. Молотов от заключительного слова отказался.

Верховный Совет СССР раздельным голосованием по палатам единогласно утверждает «Закон о создании войсковых формирований союзных республик и о преобразовании в связи с этим Народного Комиссариата Обороны из общесоюзного в союзно-республиканский Народный Комиссариат» и «Закон о предоставлении союзным республикам полномочий в области внешних сношений и о преобразовании в связи с этим Народного Комиссариата иностранных дел из общесоюзного в союзно-республиканский Народный Комиссариат».

После принятия этих законов слово для предложения по третьему пункту порядка дня — о Первом Заместителе Председателя Президиума Верховного Совета СССР — предоставляется Председателю Президиума Верховного Совета СССР товарищу **Калинину М. И.**

Тов. Калинин вносит предложение избрать Первым Заместителем Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища Н. М. Шверника.

Верховный Совет совместным голосованием обеих палат единогласно избирает Первым Заместителем Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища **Шверника Николая Михайловича.**

На этом закрылась X сессия Верховного Совета СССР.

## ІНФОРМАЦІЙНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ
## про спільне засідання Ради Союзу і Ради Національностей

**1 лютого 1944 року**

Вчора, 1 лютого, о 7-ій годині вечора, в залі засідань Верховної Ради СРСР, в Кремлі, відбулось спільне засідання Ради Союзу і Ради Національностей.

Появу в ложах Голови Ради Народних Комісарів СРСР товариша **Сталіна Й. В.**, членів Президії Верховної Ради СРСР і членів Уряду Союзу РСР присутні зустрічають бурхливою, довго нестихаючою овацією.

За столом Голови: Голова Ради Союзу т. Андрєєв А. А., Голова Ради Національностей т. Шверник М. М. та їх заступники т.т. Лисенко Т. Д., Юсупов У., Асланова Ч. А., Кулагін М. В.

Головує — Голова Ради Союзу депутат **Андрєєв А. А.**

В порядку денному — питання про перетворення Народного Комісаріату оборони і Народного Комісаріату закордонних справ з загальносоюзних в союзно-республіканські народні комісаріати.

З доповіддю по цьому питанню виступив зустрінутий бурхливою овацією Заступник Голови Ради Народних Комісарів СРСР товариш **Молотов В. М.**

Доповідь тов. Молотова В. М. неодноразово переривалася тривалими оплесками, що переходять в овації і виражають схвалення внесених Радою Народних Комісарів СРСР на розгляд сесії законопроектів і впевненість в тому, що пропоновані великі державні перетворення сприятимуть дальшому зміцненню нашої великої держави.

По закінченні доповіді товариша Молотова В. М. відкрились дебати. В дебатах виступили депутати: **Палецкіс Ю. І.** (Литовська РСР), **Багіров М. Д.** (Азербайджанська РСР), **Лаціс В. Т.** (Латвійська РСР), **Пономаренко П. К.** (Білоруська РСР), **Богомолець О. О.** (Українська РСР), **Варес І. Я.** (Естонська РСР), **Гречуха М. С.** (Українська РСР), **Прокконен П. С.** (Карело-Фінська РСР).

Зза відсутності суперечок тов. Молотов від заключного слова відмовився.

Верховна Рада СРСР роздільним голосуванням по палатах одностайно затверджує «Закон про створення військових формувань союзних республік і про перетворення, в зв'язку з цим, Народного Комісаріату оборони з загальносоюзного в союзно-республіканський Народний Комісаріат» і «Закон про надання союзним республікам повноважень в області зовнішніх відносин і про перетворення в зв'язку з цим Народного Комісаріату закордонних справ з загальносоюзного в союзно-республіканський Народний Комісаріат».

Після прийняття цих законів, слово для пропозиції по третьому пункту порядку денного — Про Першого Заступника Голови Президії Верховної Ради СРСР — надається Голові Президії Верховної Ради СРСР товаришеві **Калініну М. І.**

Тов. Калінін вносить пропозицію обрати Першим Заступником Голови Президії Верховної Ради СРСР товариша **М. М. Шверніка.**

Верховна Рада спільним голосуванням обох палат одностайно обирає Першим Заступником Голови Президії Верховної Ради СРСР товариша **Шверніка Миколу Михайловича.**

На цьому закрилась X сесія Верховної Ради СРСР.

## ІНФАРМАЦЫЙНАЕ ПАВЕДАМЛЕННЕ
## аб сумесным пасяджэнні Совета Саюза і Совета Нацыянальнасцей

**1 лютага 1944 года**

Учора, 1 лютага, у 7 гадзін вечара, у зале пасяджэнняў Вярхоўнага Совета СССР, у Крэмлі, адбылося сумеснае пасяджэнне Совета Саюза і Совета Нацыянальнасцей.

Паяўленне ў ложах Старшыні Совета Народных Камісараў СССР таварыша **Сталіна І. В.**, членаў Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР і членаў Урада Саюза ССР прысутныя сустракаюць бурнай, доўга несмаўкаючай авацыяй.

За сталом Старшыні: Старшыня Совета Саюза т. Андрэеў А. А., Старшыня Совета Нацыянальнасцей т. Швернік Н. М. і іх намеснікі т. т. Лысенка Т. Д., Юсупаў У., Асланава Ч. А., Кулагін М. В.

Старшынствуе — Старшыня Совета Саюза дэпутат **Андрэеў А. А.**

У парадку дня — пытанне аб пераўтварэнні Народнага Камісарыята абароны і Народнага Камісарыята замежных спраў з агульнасаюзных у саюзна-рэспубліканскія народныя камісарыяты.

З дакладам па гэтаму пытанню выступіў сустрэты бурнай авацыяй Намеснік Старшыні Совета Народных Камісараў СССР таварыш **Молатаў В. М.**

Даклад тав. Молатава В. М. неаднаразова перарываўся працяглымі апладысментамі, пераходзячымі ў авацыі, выражаўшымі адабрэнне ўнесеных Советам Народных Камісараў СССР на разгляд сесіі законапраектаў і ўпэўненасць у тым, што прапануемыя вялікія дзяржаўныя пераўтварэнні будуць садзейнічаць далейшаму ўмацаванню нашай вялікай дзяржавы.

Пасля сканчэння даклада таварыша Молатава В. М. адкрыліся спрэчкі. У спрэчках выступілі дэпутаты: **Палецкіс Ю. І.** (Літоўская ССР), **Багіраў М. Д.** (Азербайджанская ССР), **Лацыс В. Т.** (Латвійская ССР), **Панамарэнка П. К.** (Беларуская ССР), **Багамолец А. А.** (Украінская ССР), **Варэс І. Я.** (Эстонская ССР), **Грэчуха М. С.** (Украінская ССР), **Прокканен П. С.** (Карэла-Фінская ССР).

З прычыны адсутнасці пярэчанняў тав. Молатаў ад заключнага слова адмовіўся.

Вярхоўны Совет СССР раздзельным галасаваннем па палатах аднагалосна зацвярджае «Закон аб стварэнні вайсковых фарміраванняў саюзных рэспублік і аб пераўтварэнні, у сувязі з гэтым, Народнага Камісарыята абароны з агульнасаюзнага ў саюзна-рэспубліканскі Народны Камісарыят» і «Закон аб прадастаўленні саюзным рэспублікам паўнамоцтваў у галіне знешніх зносін і аб пераўтварэнні ў сувязі з гэтым Народнага Камісарыята замежных спраў з агульнасаюзнага ў саюзна-рэспубліканскі Народны Камісарыят».

Пасля прыняцця гэтых законаў, слова для прапановы па трэцяму пункту парадку дня — Аб Першым Намесніку Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР — прадастаўляецца Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР таварышу **Калініну М. І.**

Тав. Калінін уносіць прапанову выбраць Першым Намеснікам Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР таварыша Н. М. Шверніка.

Вярхоўны Совет сумесным галасаваннем абодвух палат аднагалосна выбірае Першым Намеснікам Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР таварыша **Шверніка Нікалая Міхайлавіча.**

На гэтым закрылася X сесія Вярхоўнага Совета СССР.

## Иттифаг Совети илә Милләтләр Советинин биркә ичласы һаггында
## ИНФОРМАЦИЯ МӘ'ЛУМАТЫ

**1944-чү ил 1 феврал**

Дүнән, февралын 1-дә, ахшам саат 7-дә, Кремлдә, ССРИ Баш Советинин ичлас залында Иттифаг Совети илә Милләтләр Советинин биркә ичласы олмушдур.

Ложалара кәлән ССРИ Халг Комиссарлары Совети Сәдри **И. В. Сталин** йолдашы, ССРИ Баш Совети Президиумунун үзвләрини вә ССР Иттифагы һөкумәт үзвләрини залдакиләр узун мүддәт арасы кәсилмәйән курултулу алгышларла гаршылайырлар.

Сәдр столунун далында: Иттифаг Советинин Сәдри А. А. Андреев йолдаш, Милләтләр Советинин Сәдри Н. М. Шверник йолдаш вә онларын мүавинләри Т. Д. Лысенко, У. Юсупов, Ч. Ә. Асланова, М. В. Кулагин йолдашлар отурмушлар.

Иттифаг Советинин Сәдри депутат **А. А. Андреев** сәдрлик эдир.

Күндәлик мәсәлә—Халг Мүдафиә Комиссарлығынын вә Халг Харичи Ишләр Комиссарлығынын үмумиттифаг халг комиссарлыгларындан мүттәфиг-республика халг комиссарлыгларына чеврилмәсинә даир мәсәләдир.

Бу мәсәлә һаггында, курултулу алгышларла гаршыланан ССРИ Халг Комиссарлары Совети Сәдринин Мүавини **В. М. Молотов** йолдаш мә'рузә илә чыхыш этмишдир.

В. М. Молотов йолдашын мә'рузәси овацияя кечән сүрәкли алгышларла дәфәләрлә кәсилмишдир. Бу алгышлар ССРИ Халг Комиссарлары Совети тәрәфиндән сессиянын мүзакирәсинә верилмиш ганун проектләринин бәйәнилдийини вә нәзәрдә тутулан бөйүк дөвләти дәйишиклийин бөйүк дөвләтимизин даһа да мөһкәмләнмәсинә ярдым эдәчәйинә э'тимады ифадә эдир.

В. М. Молотов йолдашын мә'рузәси гуртардыгдан сонра мүзакирәләр ачылмышдыр. Мүзакирәләрдә депутатлардан: **Ю. И. Палецкис** (Литва ССР), **М. Ч. Бағыров** (Азәрбайчан ССР), **В. Т. Лацис** (Латвия ССР), **П. К. Пономаренко** (Белорусия ССР), **А. А. Богомолец** (Украйна ССР), **И. Я. Варес** (Эстония ССР), **М. С. Гречуха** (Украйна ССР), **П. С. Прокконен** (Карел-Фин ССР) чыхыш этмишләр.

Э'тиразлар олмадығына көрә Молотов йолдаш сон сөз истәмәмишдир.

ССРИ Баш Совети палаталар үзрә айры-айрылыгда сәсә гоймагла «Мүттәфиг республикаларда орду яратмаг һаггында вә бунунла әлагәдар олараг Халг Мүдафиә Комиссарлығынын үмумиттифаг халг комиссарлығындан мүттәфиг-республика халг комиссарлығына чеврилмәси һаггында Гануну» вә «Харичи мүнасибәтләр саһәсиндә мүттәфиг республикалара сәлаһиййәт верилмәси вә бунунла әлагәдар олараг Халг Харичи Ишләр Комиссарлығынын үмумиттифаг халг комиссарлығындан мүттәфиг-республика халг комиссарлығына чеврилмәси һаггында Гануну» бирсәслә тәсдиг эдир.

Һәмин ганунлар гәбул эдилдикдән сонра, күндәлик мәсәләләрин үчүнчү бәнди үзрә—ССРИ Баш Совети Президиуму Сәдринин Биринчи Мүавини һаггында тәклиф вермәк үчүн ССРИ Баш Совети Президиумунун Сәдри **М. И. Калинин** йолдаша сөз верилир.

Калинин йолдаш Н. М. Шверник йолдашын ССРИ Баш Совети Президиуму Сәдринин Биринчи Мүавини олараг сечилмәсини тәклиф эдир.

Баш Совет һәр ики палатада эйни заманда сәсә гоймагла **Николай Михайлович Шверник** йолдашы бирсәслә ССРИ Баш Совети Президиуму Сәдринин Биринчи Мүавини олараг сечир.

Бунунла ССРИ Баш Советинин X сессиясы бағланыр.

## საინფორმაციო ცნობა
## კავშირის საბჭოს და ეროვნებათა საბჭოს გაერთიანებული სხდომის შესახებ

**1944 წლის 1 თებერვალი**

გუშინ, 1 თებერვალს, საღამოს 7 საათზე, სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს სხდომათა დარბაზში, კრემლში, შესდგა კავშირის საბჭოს და ეროვნებათა საბჭოს გაერთიანებული სხდომა.

ლოჟებში სსრ კავშირის სახალხო კომისართა საბჭოს თავმჯდომარის ამხანაგ **ი. ბ. სტალინის,** სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის წევრთა და სსრ კავშირის მთავრობის წევრთა გამოჩენას დამსწრენი მქუხარე, ხანგრძლივი ოვაციით ხვდებიან.

თავმჯდომარის მაგიდასთან სხედან: კავშირის საბჭოს თავმჯდომარე ამხ. ა. ა. ანდრეევი, ეროვნებათა საბჭოს თავმჯდომარე ამხ. ნ. მ. შვერნიკი და მათი მოადგილენი ამხანაგები ტ. დ. ლისენკო, უ. იუსუფოვი, ჩ. ა. ასლანოვა, მ. ვ. კულაგინი.

თავმჯდომარეობდა კავშირის საბჭოს თავმჯდომარე დეპუტატი **ა. ა. ანდრეევი.**

დღის წესრიგშია — საკითხი თავდაცვის სახალხო კომისარიატის და საგარეო საქმეთა სახალხო კომისარიატის საერთო-საკავშიროდან საკავშირო-რესპუბლიკურ სახალხო კომისარიატებად გარდაქმნის შესახებ.

ამ საკითხზე მოხსენებით გამოვიდა სსრ კავშირის სახალხო კომისართა საბჭოს თავმჯდომარის მოადგილე ამხანაგი **ვ. მ. მოლოტოვი,** რომელსაც მქუხარე ოვაციით ხვდებიან.

ამხ. ვ. მ. მოლოტოვს არაერთხელ აწყვეტინებდნენ სიტყვას ხანგრძლივი ტაშით, რომელიც ოვაციებში გადადიოდა და გამოხატავდა სსრ კავშირის სახალხო კომისართა საბჭოს მიერ სესიის განსახილველად შემოტანილი კანონპროექტების მოწონებას და იმის რწმენას, რომ ის დიდი სახელმწიფო გარდაქმნანი, რომელთა შესახებაც შემოტანილია წინადადება, ხელს შეუწყობენ ჩვენი დიადი სახელმწიფოს შემდგომს განმტკიცებას.

ამხანაგ ვ. მ. მოლოტოვის მოხსენების დამთავრების შემდეგ გაიხსნა კამათი. კამათში გამოვიდნენ დეპუტატები: **ი. ი. პალეცკისი** (ლიტვის სს რესპუბლიკა), **მ. დ. ბაგიროვი** (აზერბაიჯანის სს რესპუბლიკა), **ვ. ტ. ლაცისი** (ლატვიის სს რესპუბლიკა), **პ. კ. პონომარენკო** (ბელორუსიის სს რესპუბლიკა), **ა. ა. ბოგომოლეცი** (უკრაინის სს რესპუბლიკა), **ი. ი. ვარესი** (ესტონეთის სს რესპუბლიკა), **მ. ს. გრეჩუხა** (უკრაინის სს რესპუბლიკა), **პ. ს. პროკონენი** (კარელია-ფინეთის სს რესპუბლიკა).

ვინაიდან საწინააღმდეგო აზრი არავის გამოუთქვამს, ამხ. მოლოტოვმა უარი სთქვა საბოლოო სიტყვაზე.

სსრ კავშირის უმაღლესმა საბჭომ ცალ-ცალკე პალატების მიხედვით კენჭისყრით ერთხმად დაამტკიცა „კანონი მოკავშირე რესპუბლიკების ჯარის ფორმირებათა შექმნისა და ამასთან დაკავშირებით თავდაცვის სახალხო კომისარიატის საერთო-საკავშიროდან საკავშირო-რესპუბლიკურ სახალხო კომისარიატად გარდაქმნის შესახებ" და „კანონი საგარეო ურთიერთობის დარგში მოკავშირე რესპუბლიკების სრული უფლებამოსილებით აღჭურვისა და ამასთან დაკავშირებით საგარეო საქმეთა სახალხო კომისარიატის საერთო-საკავშიროდან საკავშირო-რესპუბლიკურ სახალხო კომისარიატად გარდაქმნის შესახებ".

ამ კანონების მიღების შემდეგ დღის წესრიგის მესამე მუხლის — სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის თავმჯდომარის პირველი მოადგილის შესახებ — სიტყვა ეძლევა სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის თავმჯდომარეს ამხანაგ **მ. ი. კალინინს.**

ამხ. კალინინს წინადადება შემოაქვს — სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის თავმჯდომარის პირველ მოადგილედ არჩეულ იქნას ამხანაგი **ნ. მ. შვერნიკი.**

უმაღლესი საბჭო ორივე პალატის საერთო კენჭისყრით სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის თავმჯდომარის პირველ მოადგილედ ერთხმად ირჩევს ამხანაგ **ნიკოლოზ მიხეილის-ძე შვერნიკს.**

ამით დაიხურა სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს X სესია.

## ԻՆՖՈՐՄԱՑԻՈՆ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ
## ՄԻՈՒԹՅԱՆ ՍՈՎԵՏԻ ԵՎ ԱԶԳՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍՈՎԵՏԻ ՀԱՄԱՏԵՂ ՆԻՍՏԻ ՄԱՍԻՆ

1944 թվականի փետրվարի 1

*Երեկ, փետրվարի 1-ին, երեկոյան ժամի 7-ին, ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի նիստերի դահլիճում, Կրեմլում, տեղի ունեցավ Միության Սովետի և Ազգությունների Սովետի համատեղ նիստը։*

*Օթյակներում ՍՍՌՄ Ժողովրդական Կոմիսարների Սովետի Նախագահ ընկեր* Ի. Վ. Ստալինի, *ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի Նախագահության անդամների և ՍՍՌ Միության Կառավարության անդամների երևալը ներկա գտնվողները դիմավորում են բուռն, երկար չլռող օվացիայով։*

*Նախագահի սեղանի շուրջը—Միության Սովետի Նախագահ ընկ.* Ա. Ա. Անդրեևը, *Ազգությունների Սովետի Նախագահ ընկ.* Ն. Մ. Շվերնիկը *և նրանց տեղակալները՝ ընկ. ընկ.* Տ. Դ. Լիսենկոն, Ու. Յուսուպովը, Չ. Ա. Ասլանովան, Մ. Վ. Կուլագինը։

*Նախագահում է Միության Սովետի Նախագահ դեպուտատ* Ա. Ա. Անդրեևը։

*Օրակարգում՝ Պաշտպանության Ժողովրդական կոմիսարիատը և Արտաքին Գործերի Ժողովրդական կոմիսարիատը համամիութենական կոմիսարիատներից դաշնակից-ռեսպուբլիկական ժողովրդական կոմիսարիատների վերակազմելու հարցը։*

*Այդ հարցի մասին զեկուցումով ելույթ ունեցավ բուռն օվացիայով դիմավորված ՍՍՌՄ Ժողովրդական Կոմիսարների Սովետի Նախագահի Տեղակալ ընկեր* Վ. Մ. Մոլոտովը։

Ընկ. Վ. Մ. Մոլոտովի *զեկուցումը քանիցս ընդհատվում էր օվացիայի անցնող երկարատև ծափահարություններով, որոնցով հավանություն էր արտահայտվում ՍՍՌՄ Ժողովրդական Կոմիսարների Սովետի կողմից սեսիայի քննությանը ներկայացված օրենքի նախագծերին և վստահություն առ այն, որ առաջարկվող պետական խոշոր վերակազմությունները կնպաստեն մեր մեծ պետության հետագա ամրապնդմանը։*

*Ընկեր Վ. Մ. Մոլոտովի զեկուցման ավարտումից հետո սկսվեցին մտքերի փոխանակությունը։ Մտքերի փոխանակության ժամանակ ելույթներ ունեցան դեպուտատներ* Յու. Ի. Պալեցկիսը *(Լիտվական ՍՍՌ),* Մ. Ջ. Բագիրովը *(Ադրբեջանական ՍՍՌ),* Վ. Տ. Լացիսը *(Լատվիական ՍՍՌ),* Պ. Կ. Պոնոմարենկոն *(Բելոռուսական ՍՍՌ),* Ա. Ա. Բոգոմոլեցը *(Ուկրաինական ՍՍՌ),* Ի. Յա. Վարեսը *(Էստոնական ՍՍՌ),* Մ. Ս. Գրեչուխան *(Ուկրաինական ՍՍՌ),* Պ. Ս. Պրոկկոնենը *(Կարելա-Ֆիննական ՍՍՌ)։*

*Նկատի ունենալով, որ առարկություններ չկան, ընկ.* Մոլոտովը *հրաժարվեց եզրափակիչ խոսքից։*

*ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետը առանձին քվեարկությամբ՝ ըստ պալատների միաձայն հաստատում է «Օրենք դաշնակից ռեսպուբլիկաների զորական ձևավորումներ ստեղծելու մասին և այդ առնչությամբ Պաշտպանության Ժողովրդական կոմիսարիատը համամիութենականից դաշնակից-ռեսպուբլիկական ժողովրդական կոմիսարիատ վերակազմելու մասին» և «Օրենք արտաքին հարաբերությունների բնագավառում դաշնակից ռեսպուբլիկաներին լիազորություններ տալու մասին և այդ առնչությամբ Արտաքին Գործերի կոմիսարիատը համամիութենականից դաշնակից-ռեսպուբլիկական ժողովրդական կոմիսարիատ վերակազմելու մասին»։*

*Այդ օրենքներն ընդունելուց հետո, օրակարգի երրորդ կետի—ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի Նախագահության Նախագահի Առաջին Տեղակալի մասին—խոսք է տրվում առաջարկության համար ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի Նախագահության Նախագահ ընկեր* Մ. Ի. Կալինինին։

Ընկ. Կալինինը *առաջարկություն է մտցնում ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի Նախագահության Նախագահի Առաջին Տեղակալ ընտրել ընկեր* Ն. Մ. Շվերնիկին։

*Գերագույն Սովետը զույգ պալատների համատեղ քվեարկությամբ միաձայն ընտրում է ընկեր Նիկոլայ Միխայլովիչ Շվերնիկին ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի Նախագահության Նախագահի Առաջին Տեղակալ։*

*Դրանով փակվում է ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի X սեսիան։*

## Союз Советиниң ве Миллетлер Советиниң билеликдәки межлиси хакында
## ИНФОРМАЦИОН ХАБАР

**1944-нжи йыл, 1-нжи февраль**

Дүйн, 1-нжи февралда, агшам сагат 7-де, Кремлде, СССР Ёкары Советиниң межлис залында Союз Советиниң ве Миллетлер Советиниң билеликдәки межлиси болды.

СССР Халк Комиссарлар Советиниң башлыгы ёлдаш **И. В. Сталиниң,** СССР Ёкары Советиниң Президиумы членлериниң ве СССР-иң Хөкүмет членлериниң ложаларда пейда болмакларыны межлисе гатнашыжылар гүррүлдили узак вагтлы көшешмейән овация билен гаршылаярлар.

Башлыгың столының аңрысында: Союз Советиниң Башлыгы ёлдаш А. А. Андреев, Миллетлер Советиниң башлыгы ёлдаш Н. М. Шверник ве оларың орунбасарлары Т. Д. Лысенко, У. Юсупов, Ч. А. Асланова, М. В. Кулагин ёлдашлар бар.

Союз Советиниң Башлыгы депутат **А. А. Андреев** башлыклык эдйәр.

Гүн тертибинде — Горанмак Халк Комиссарлыгыны ве Дашары Ишлер Халк Комиссарлыгыны умумисоюз Халк Комиссарлыкларындан Союз-Республикан Халк Комиссарлыкларына өвүрмек хакындакы меселе дуряр.

Бу меселе боюнча гүррүлдили овация билен гаршыланан СССР Халк Комиссарлар Совети Башлыгының Орунбасары ёлдаш **В. М. Молотов** доклад билен чыкып гепледи.

Ёлдаш **В. М. Молотовың** докладының, СССР Халк Комиссарлар Советиниң тарапындан сессияның гарамагына гиризилен канун проектлериниң макулланмагыны гөркезен ве теклип эдилйән улы дөвлет үйтгешиклиги гиризилмегиниң өзи бизиң бейик дөвлетимизи мундан бейләк-де берклешдирмәге көмек берҗегине ынанч билдирйән, овация геччйән довамлы эл чарпышмаклар билен бир нәче гезек арасы кесилйәр.

Ёлдаш В. М. Молотовың доклады гутарандан соң чыкып геплемелере башланылды. Чыкып геплемелерде: депутат **Ю. И. Палецкис** (Литва ССР-и), депутат **М. Д. Багиров** (Азербайжан ССР-и), депутат **В. Т. Лацис** (Латвия ССР-и), депутат **П. К. Пономаренко** (Белоруссия ССР-и), депутат **А. А. Богомолец** (Украина ССР-и), депутат **И. Я. Варес** (Эстония ССР-и), депутат **М. С. Гречуха** (Украина ССР-и), депутат **П. С. Прокконен** (Карел-Фин ССР-и) — гепледилер.

Гаршылык гөркезилмәнлигине гөрә ёлдаш Молотов ахыркы сөзини сөзлемеди.

СССР Ёкары Совети палаталар боюнча айры-айры сесе гоймак билен «Союз республикаларының гошун дүзүлмелерини дөретмек хакында ве шуның мынасыбети билен Горанмак Халк Комиссарлыгыны умумисоюз Халк Комиссарлыгындан Союз-Республикан Халк Комиссарлыгына өвүрмек хакында Кануны» ве «Союз республикалара дашары арагатнашык ишлеринде ыгтыяр бермек хакында ве шуның мынасыбети билен Дашары Ишлер Халк Комиссарлыгыны умумисоюз Халк Комиссарлыгындан Союз-Республикан Халк Комиссарлыгына өвүрмек хакында Кануны» бирагыздан тассыклаяр.

Бу канунлар кабул эдиленден соңра, гүн тертибиниң үчүнжи пункты боюнча теклип үчин — СССР Ёкары Советиниң Президиумы Баш-

(Довамы 6-нжы сахыпада).

# X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

(Довамы. — Өңи 5-нҗи сахыпада).

лыгының Биринҗи Орунбасары хакында — СССР Ёкары Советиниң Президиумының Башлыгы ёлдаш **М. И. Калинине** сөз берилйәр.

Ёлдаш Калинин СССР Ёкары Советиниң Президиумы Башлыгының Биринҗи Орунбасары эдип ёлдаш Н. М. Шверниги сайламаклыга теклип гиризйәр.

Ёкары Совети, ики палатаның хем билеликде сес бермеги билен СССР Ёкары Совети Президиумының Биринҗи Орунбасары эдип ёлдаш **Николай Михайлович Шверниги** бирагыздан сайлаяр.

Шоның билен СССР Ёкары Советиниң X сессиясы япылды.

## ИНФОРМАЦИОН БИЛДИРИШ

### Иттифоқ Совети блан Миллатлар Советининг кўшма мажлиси тўғрисида

**1 февраль 1944 йил**

Кеча, 1 февраль, кеч соат 7 да, Кремльда, СССР Олий Советининг мажлислар залида Иттифоқ Совети блан Миллатлар Советининг кўшма мажлиси бўлди.

СССР Халқ Комиссарлари Советининг Раиси ўрток **И. В. Сталиннинг,** СССР Олий Совети Президиуми а'золарининг ва ССР Иттифоки Хукумати а'золарининг ложаларда пайдо бўлишини мажлис аҳли узоқ давом этган гулдурос овация блан карши олади.

Раис столи ёнида Иттифоқ Советининг Раиси ўрток А. А. Андреев, Миллатлар Советининг Раиси ўрток Н. М. Шверник ва уларнинг ўринбосарлари Т. Д. Лисенко, У. Юсупов, Ч. А. Асланова ва М. В. Кулагин ўртоқлар.

Иттифоқ Советининг Раиси депутат **А. А. Андреев** раислик қилади.

Кун тартибида — Мудофаа Халқ Комиссариатини ва Ташқи Ишлар Халқ Комиссариатини умум иттифоқ халқ комиссариатларидан иттифоқ-республика халқ комиссариатларига айлантириш масаласи.

Бу масала бўйича гулдурос овация блан карши олинган СССР Халқ Комиссарлари Совети Раисининг Ўринбосари ўрток **В. М. Молотов** доклад қилди.

Ўрток В. М. Молотовнинг доклади овацияга айланган узоқ олқишлар блан неча марталар бўлиниб турди. Бу гулдурос олқишлар СССР Халқ Комиссарлари Совети томонидан сессия қарамоғига киргизилган конун лоиҳаларининг мақулланишини ва таклиф этилаётган катта давлат ўзгартишлари улуғ давлатимизнинг янада мустаҳкамланишига ёрдам қилур деган қаттиқ ишонишни ифодалар эди.

Ўрток В. М. Молотов доклади тамом бўлгандан кейин музокаралар очилди. Музокараларда қуйидаги депутатлар сўзга чиқди: **Ю. И. Палецкис** (Литва ССР), **М. Ж. Бағиров** (Озарбайжон ССР), **В. Т. Лацис** (Латвия ССР), **П. К. Пономаренко** (Белорусия ССР), **А. А. Богомолец** (Украина ССР), **И. Я. Варес** (Эстония ССР), **М. С. Гречуха** (Украина ССР) ва **П. С. Прокконен** (Карел-Фин ССР).

Э'тирозлар бўлмагани сабабли ўрток Молотов охирги сўзга чиқмади.

СССР Олий Совети «Иттифокдош республикаларнинг аскарий тузулмаларини вужудга келтириш ва шу муносабат блан Мудофаа Халқ Комиссариатини умум иттифоқ Халқ Комиссариатидан иттифоқ-республика Халқ Комиссариатига айлантириш ҳақида Қонун» ни ва «Иттифокдош республикаларга ташқи алоқалар соҳасида ҳуқуқлар бериш ҳақида ва шу муносабат блан Ташқи Ишлар Халқ Комиссариатини умум иттифоқ Халқ Комиссариатидан иттифоқ-республика Халқ Комиссариатига айлантириш ҳақида Қонун» ни палаталар бўйича алоҳида-алоҳида овозга қўйиб бир оғиздан тасдиқлади.

Бу қонунлар қабул қилингандан кейин кун тартибининг учинчи масаласи — СССР Олий Совети Президиуми Раисининг Биринчи Ўринбосари масаласи бўйича таклиф учун сўз СССР Олий Совети Президиумининг Раиси ўрток **М. И. Калининга** берилади.

Ўрток Калинин СССР Олий Совети Президиуми Раисининг Биринчи Ўринбосари қилиб ўрток Н. М. Шверникни сайлашни таклиф этди.

Олий Совет иккала палатанинг бирликда овоз бериши блан бир оғиздан ўрток **Николай Михайлович Шверникни** СССР Олий Совети Президиуми Раисининг Биринчи Ўринбосари қилиб сайлади.

Шу блан СССР Олий Советининг X сессияси ёпилди.

## ХАБАРИ ИНФОРМАЦИОНӢ

### дар бораи маҷлиси якҷояи Совети Союз ва Совети Миллатҳо

**1 феврали соли 1944**

Дирӯз, 1 февраль, дар соати 7 бегоҳӣ, дар зали маҷлисҳои Совети Олии СССР, дар Кремль, маҷлиси якҷояи Совети Союз ва Совети Миллатҳо барпо шуд.

Дар ложаҳо намоён шудани Раиси Совети Комиссарони Халқии СССР рафиқ **Сталин И. В.,** аъзоёни Президиуми Совети Олии СССР ва аъзоёни Ҳукумати Союзи РСС-ро аҳли зал бо овацияи пурмавҷи хеле вақт хомӯшнашаванда пешвоз мегирад.

Дар назди столи Раис: Раиси Совети Союз рафиқ **Андреев А. А.,** Раиси Совети Миллатҳо рафиқ Шверник Н. М. ва ҷонишинҳои онҳо рафиқон Лисенко Т. Д., Юсупов У., Асланова Ч. А., Кулагин М. В.

Раиси Совети Союз депутат **Андреев А. А.** раисӣ мекунад.

Дар рӯзнома — масъала дар бораи аз комиссариатҳои халқии умумисоюзӣ ба комиссариатҳои халқии союзӣ-республикавӣ табдил додани Комиссариати Халқии мудофиа ва Комиссариати Халқии корҳои хориҷӣ.

Аз рӯи ин масъала Ҷонишини Раиси Совети Комиссарони Халқии СССР рафиқ **Молотов В. М.** доклад кард ки ӯ бо овацияи пурмавҷ пешвоз гирифта шуд.

Доклади рафиқ Молотов В. М. бо чапакзаниҳои давомноки ба овация гузаранда борҳо қанда мешавад ки маъқул донистани ба дида баромадани сессия аз тарафи Совети Комиссарони Халқии СССР даровардa шудаги проектҳои конунҳоро ифода мекунад ва ифодаи он боварӣ мебошад ки тағьироти давлатии бузурги тақдимшаванда ба минбаъд мустаҳкам шудани давлати бузурги мо мадат мерасонад.

Баъд аз тамом шудани доклади рафиқ Молотов В. М. музокираҳо кушода шуданд. Дар музокираҳо депутатҳои зерин нутқ эрод карданд: **Палецкис Ю. И.,** (РСС Литва), **Боғиров М. Д.** (РСС Озарбойҷон), **Лацис В. Т.** (РСС Латвия), **Пономаренко П. К.** (РСС Белоруссия), **Богомолец А. А.** (РСС Украина), **Варес И. Я.** (РСС Эстония), **Гречуха М. С.** (РСС Украина), **Прокконен П. С.** (РСС Карелу-Фин).

Бинобар набудани мухолифатӣ рафиқ Молотов аз сухани охирин рад кард.

Совети Олии СССР «Қонуни оид ба ташкил кардани ташкилотҳои қӯшунии республикаҳои союзӣ ва ба ҳамин муносибат, дар бораи аз Комиссариати Халқии умумисоюзӣ ба Комиссариати Халқии союзӣ-республикавӣ табдил додани Комиссариати Халқии мудофиа ва «Қонуни оид ба дар республикаҳои союзӣ дар соҳаи муносибатҳои хориҷӣ ваколат додан ва ба ҳамин муносибат аз Комиссариати Халқии умумисоюзӣ ба Комиссариати Халқии союзӣ-республикавӣ табдил додани Комиссариати Халқии корҳои хориҷиро» дар палатаҳо ҷудо-ҷудо ба овоз монда, бо як овоз тасдиқ мекунад.

Баъд аз қабул шудани ин қонунҳо, аз рӯи пункти сеюми рӯзнома — дар бораи Ҷонишини Якӯми Раиси Президиуми Совети Олии СССР барои таклиф ба Раиси Президиуми Совети Олии СССР рафиқ **Калинин М. И.** сухан дода мешавад.

Рафиқ Калинин таклиф медарорад ки ба Ҷонишинии Якӯми Раиси Президиуми Совети Олии СССР рафиқ Н. М. Шверник интихоб карда шавад.

Совети Олӣ дар ҳар ду палата бо дар як вақт ба овоз мондан рафиқ **Шверник Николай Михайловичро** ба Ҷонишинии Якӯми Раиси Президиуми Совети Олии СССР бо як овоз интихоб мекунад.

Бо ҳамин сессияи X Совети Олии СССР баста мешавад.

## ИНФОРМАЦИЯЛЫҚ ХАБАРЛАНДЫРУ

### Союз Советі мен Ұлттар Советінің біріккен мәжлісі туралы

**1944 жылғы 1 февральда**

Кеше, 1 февральда, кешкі сағат 7 де, ССРС Жоғарғы Советінің мәжліс залында, Кремльде, Союз Советі мен Ұлттар Советінің біріккен мәжлісі болды.

ССРС Халық Комиссарлары Советінің Председателі **И. В. Сталин** жолдас, ССРС Жоғарғы Советі Президиумының мүшелері және ССР Союзы Үкметінің мүшелері ложаларға келгенде, отырған жұрт оларды ұзаққа созылған ду овациямен қарсы алды.

Председатель үстелінің басында: Союз Советінің Председателі А. А. Андреев жолдас, Ұлттар Советінің Председателі Н. М. Шверник жолдас және олардың орынбасарлары Т. Д. Лысенко, У. Юсупов, Ч. А. Асланова, М. В. Кулагин жолдастар.

Председательдік етуші — Союз Советінің Председателі депутат **А. А. Андреев.**

Күн тәртібінде — Отан қорғау халық комиссариаты мен Сыртқы істер халық комиссариатын жалпы союздық халық комиссариаттарынан союздық-республикалық халық комиссариаттарына айналдыру туралы мәселе.

Бұл мәселе бойынша ССРС Халық Комиссарлары Советі Председателінің Орынбасары **В. М. Молотов** жолдас баяндама жасады, оны отырған жұрт ду овациямен қарсы алды.

Сессияның қарауына ССРС Халық Комиссарлары Советі енгізген заң проектілерін мақұлдағандықты білдіретін және ұсынылып отырған мемлекеттік ірі өзгерістер ұлы мемлекетіміздің бұдан былай да нығая беруіне себепкер болатынына сенгендікті көрсететін, овацияға айналған ұзақ қол шапалақтау В. М. Молотов жолдастың баяндамасын әлсін-әлі бөлумен болды.

В. М. Молотов жолдастың баяндамасы біткеннен кейін жарыс сөздер басталды. Жарыс сөзге шығып сөйлеген депутаттар: **Ю. И. Палецкис** (Литва ССР), **М. Д. Бағыров** (Азербайжан ССР), **В. Т. Лацис** (Латвия ССР), **П. К. Пономаренко** (Белорус ССР), **А. А. Богомолец** (Украина ССР), **И. Я. Варес** (Эстон ССР), **М. С. Гречуха** (Украина ССР), **П. С. Прокконен** (Карел-Фин ССР).

Қарсы фікірлер болмағандығы себепті Молотов жолдас қортынды сөз алмады.

ССРС Жоғарғы Советі «Союздық республикалардың әскер құрамаларын түзу туралы және соған байланысты Отан қорғау халық комиссариатын жалпы союздық халық комиссариатынан союздық-республикалық халық комиссариатына айналдыру туралы Заңды» және «Союздық республикаларға сыртқы катынастар жөнінде полномочиелер беру туралы және соған байланысты Сыртқы істер халық комиссариатын жалпы союздық халық комиссариатынан союздық-республикалық халық комиссариатына айналдыру туралы Заңды» әрбір палатада жекежеке дауысқа салып бірауыздан бекітті.

Осы заңдарды қабылдағаннан кейін күн тәртібінің үшінші мәселесі бойынша — ССРС Жоғарғы Советі Президиумы Председателінің Бірінші Орынбасары туралы — ұсыныс енгізу үшін — ССРС Жоғарғы Советі Президиумының Председателі **М. И. Калинин** жолдасқа сөз берілді.

Калинин жолдас ССРС Жоғарғы Советі Президиумы Председателінің Бірінші Орынбасары болып Н. М. Шверник жолдас сайлансын деп ұсыныс енгізді.

Жоғарғы Совет екі палатада бірлестіріп дауысқа салып, ССРС Жоғарғы Советі Президиумы Председателінің Бірінші Орынбасарлығына **Николай Михайлович Шверник** жолдасты бірауыздан сайлады.

Осымен ССРС Жоғарғы Советінің X сессиясы жабылды.

## Союз Советинин менен Улуттар Советинин бирикме заседаниеси тууралу

## ИНФОРМАЦИЯЛЫК БИЛДИРҮҮ

**1944 жыл 1 февраль**

Кече, 1 февральда, кечки саат 7 де, СССР Жогорку Советинин заседание залында, Кремльде, Союз Советинин менен Улуттар Советинин бирикме заседаниеси болду.

СССР Эл Комиссарлар Советинин Председатели жолдош **И. В. Сталиндин,** СССР Жогорку Совети Президиумунун мүчөлөрүнүн жана ССР Союзу Өкмөтүнүн мүчөлөрүнүн ложаларга келишин отурган эл дүркүрөгөн, узакка созулган, көпкө токтолбогон овациялар менен тосуп алышты.

Председательдин столунда: Союз Советинин Председатели жолдош А. А. Андреев, Улуттар Советинин Председатели жолдош Н. М. Шверник жана алардын орун басарлары Т. Д. Лысенко, У. Юсупов, Ч. А. Асланова, М. В. Кулагин жолдоштор отурушту.

Союз Советинин Председатели депутат **А. А. Андреев** Председательдик кылды.

Күн тартибинде — Коргоо Эл Комиссариаты менен Чет Иштер Эл Комиссариатын жалпы союздук эл комиссариаттардан союздук-республикалык эл комиссариаттарга айландыруу жөнүндөгү маселе.

Бул маселе боюнча дүркүрөгөн овация астында СССР Эл Комиссарлар Совети Председателинин Орун басары жолдош **В. М. Молотов** доклад жасады.

Жолдош В. М. Молотовдун доклады овацияга өткөн, узакка созулган кол чабуулар менен бир нече ирет бөлүнүп турду, бул кол чабуулар — СССР Эл Комиссарлар Совети тарабынан сессиянын кароосуна киргизилген закон проекттерин жактыргандыкты жана сунуш кылынып отурган мамлекеттик ири өзгөртүү биздин улуу мамлекетибиздин мындан аркы чыңдалышына көмөк көрсөтөт деп ишенгендикти билдирди.

Жолдош В. М. Молотовдун доклады бүткөндөн кийин жарыш сөз башталды. Жарыш сөзгө чыгып сүйлөгөн депутаттар: **Ю. И. Палецкис** (Литва ССР), **М. Д. Багиров** (Азербайжан ССР), **В. Т. Лацис** (Латыш ССР), **П. К. Пономаренко** (Белорусс ССР), **А. А. Богомолец** (Украин ССР), **И. Я. Варес** (Эстон ССР), **М. С. Гречуха** (Украин ССР), **П. С. Прокконен** (Карел-Фин ССР).

Каршылык жок болгондуктан жолдош Молотов корутунду сөз сүйлөгөн жок.

«Союздук республикалардын аскер түркүмдөрүн түзүү тууралындагы жана ушуга байланыштуу Коргоо Эл Комиссариатын жалпы союздук эл комиссариаттан союздук-республикалык Эл Комиссариатка айландыруу тууралындагы Закондү» жана «Союздук республикаларга сырткы мамилелер жагынан полномочие берүү тууралындагы жана ушуга байланыштуу Чет Иштер Эл Комиссариатын жалпы союздук эл комиссариаттан союздук-республикалык Эл Комиссариатка айландыруу тууралындагы Закондү» СССР Жогорку Совети палаталар боюнча айрым-айрым добушка коюу менен бир добуштан бекитти.

Бул закондор кабыл алынгандан кийин, күн тартибинин үчүнчү пункту боюнча — СССР Жогорку Совети Президиуму Председателинин Биринчи Орун басары жөнүндө сунуш жасоо үчүн СССР Жогорку Совети Президиумунун Председатели жолдош **М. И. Калининге** сөз берилди.

Жолдош Калинин СССР Жогорку Совети Президиуму Председателинин Биринчи Орун басары болуп жолдош **Н. М. Шверник** шайлансын деп сунуш киргизди.

Жогорку Совет эки палатанын бирге добуш берүүсү боюнча СССР Жогорку Совети Президиумунун Председателинин Биринчи Орун басары кылып жолдош **Николай Михайлович Шверникти** бир добуштан шайлады.

Ушуну менен СССР Жогорку Советинин X сессиясы жабылды.

## INFORMATIOTIEDONANTO

### Liittoneuvoston ja Kansallisuuksien Neuvoston yhteisestä istunnosta

**helmikuun 1 päivänä vuonna 1944**

Eilen, helmikuun 1 päivänä, kello 7 illalla, Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston istuntosalissa, Kremlissä, pidettiin Liittoneuvoston ja Kansallisuuksien Neuvoston yhteinen istunto.

Neuvostoliiton Kansankomissaarien Neuvoston Puheenjohtajan toveri **J. V. Stalinin,** Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston Puhemiehistön jäsenten ja Neuvostoliiton Hallituksen jäsenten ilmaantumisen aitioihin ottavat läsnäolijat vastaan myrskyisin, kauanjatkuvin kunnianosoituksin.

Puheenjohtajan pöydän takana ovat: Liittoneuvoston Puheenjohtaja t. A. A. Andrejev, Kansallisuuksien Neuvoston Puheenjohtaja t. N. M. Shvernik ja heidän sijaisensa t.t. T. D. Lysenko, U. Jusupov, Tsh. A. Aslanova, M. V. Kulagin.

Puhetta johtaa — Liittoneuvoston Puheenjohtaja edustaja **A. A. Andrejev.**

Päiväjärjestyksessä on kysymys Puolustusasiain Kansankomissariaatin ja Ulkoasiain Kansankomissariaatin muuttamisesta yleisliittolaisista kansankomissariaateista liiton-tasavallan kansankomissariaateiksi.

Tämän kysymyksen johdosta esiintyi selostuksella myrskyisin kunnianosoituksin vastaanotettuna Neuvostoliiton Kansankomissaarien Neuvoston Varapuheenjohtaja toveri **V. M. Molotov.**

Tov. **V. M. Molotovin** selostus usein keskeytettiin jatkuvilla suosionosoituksilla, jotka muuttuivat kunnianosoituksiksi, ilmaisten siten Neuvostoliiton Kansankomissaarien Neuvoston sessian käsiteltäväksi esittämien lakiluonnoksien hyväksymisen ja vakaumuksen siitä, että ehdotettavat suuret valtiolliset muutokset tulevat edistämään suuren valtiomme edelleen lujittumista.

Toveri V. M. Molotovin selostuksen loputtua alkoi keskustelu. Puheenvuoroja käyttivät edustajat: **J. I. Paleckis** (Liettuan SNT), **M. D. Bagirov** (Aserbaidshanin SNT), **V. T. Lacis** (Latvian SNT), **P. K. Ponomarenko** (Bielo-Venäjän SNT), **A. A. Bogomolets** (Ukrainan SNT), **I. J. Vares** (Eestin SNT), **M. S. Gretshuha** (Ukrainan SNT), **P. S. Prokkonen** (Karjalais-Suomalainen SNT).

Sen johdosta kun ei ollut eriäviä mielipiteitä tov. Molotov kieltäytyi loppupuheenvuorosta.

Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston taholta kamareittain erikseen suoritetulla äänestyksellä vahvistetaan yksimielisesti „Laki Liittotasavaltojen joukkomuodostelmien järjestämisestä ja tämän yhteydessä Puolustusasiain Kansankomissariaatin yleisliittolaisesta kansankomissariaatista liiton-tasavallan kansankomissariaatiksi muuttamisesta“ ja „Laki valtuuksien myöntämisestä liittotasavalloille ulkonaisten suhteiden alalla ja tämän yhteydessä Ulkoasiain Kansankomissariaatin muuttamisesta yleisliittolaisesta kansankomissariaatista liiton-tasavallan kansankomissariaatiksi“.

Näiden lakien hyväksymisen jälkeen puheenvuoro ehdotusta varten päiväjärjestyksen kolmannen kysymyksen johdosta — Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston Puhemiehistön Ensimmäisestä Varapuheenjohtajasta — annetaan Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston Puhemiehistön Puheenjohtajalle toveri **M. I. Kalininille.**

Toveri Kalinin ehdottaa valittavaksi Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston Puhemiehistön Ensimmäiseksi Varapuheenjohtajaksi toveri **N. M. Shvernikin.**

Korkein Neuvosto molempien kamarien yhteisellä äänestyksellä yksimielisesti valitsee Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston Puhemiehistön Ensimmäiseksi Varapuheenjohtajaksi toveri **Nikolai Mihailovitsh Shvernikin.**

Tähän päättyi Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston X sessia.

## КОМУНИКАТУЛ ИНФОРМАТИВ

### деспре шединца ымпреунэ а Советулуй Униуний ши Советулуй Националитэцилор

**1 фебруарие анул 1944**

Ерь, ла 1 фебруарие, ла 7 часурь сара, ын сала де шединць а Советулуй Супрем ал Униуний РСС, ын Кремль, а авут лок шединца ымпреунэ а Советулуй Униуний ши Советулуй Националитэцилор.

Чей де фацэ ынтылнеск ивиря ын ложэ а Прешедintелуй Советулуй Комисарилор Нороднichь ал Униуний РСС товарэшул Сталин И. В., мембрилор Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС ши мембрилор Гувернулуй ал Униуний РСС ку о овацие фуртуноасэ каре лунг ну ынчетязэ.

Дупэ маса Прешединтелуй: Прешединтеле Советулуй Униуний **т. Андреев А. А.,** Прешединтеле Советулуй Националитэцилор **т. Шверник Н. М.** ши ынлокуиторий лор т.т. **Лысенко Т. Д., Юсупов У., Асланова Ч. А., Кулагин М. В.**

Президязэ — Прешединтеле Советулуй Униуний депутатул **Андреев А. А.**

Ла ординя де зы — ынтребаря деспре реформаря Комисариатулуй Народник ал апэрэрий ши Комисариатулуй Народник де афачерь екстерне дин комисариате женерале-унионале ын комисариате народниче унионале-републикане.

Ку реферат пе ачастэ ынтребаре а ешит Ынлокуиторул Прешединтелуй Советулуй Комисарилор Нороднichь ал Униуний РСС товарэшул **Молотов В. М.,** каре а фост ынтылнит ку о овацие фуртуноасэ.

Рефератул товарэшулуй Молотов В. М. де мулте орь а фост ынтрерупт ку аплаузе ынделунгате, каре тречяу ын овацие ши каре екеприма апробаря проектелор де лежь ыннаинтате де кэтре Советул Комисарилор Нороднichь ал Униуний РСС пентру дезбатере де кэтре сесие ши каре експримау ынкредеря, кэ реформэриле марь де стат, каре се пропун, вор ажута ынтэририй де май департе а марелуй ностру стат.

Дупэ мынтуиря рефератулуй товарэшулуй Молотов В. М. с'ау ынчепут дезбатериле. Ын дезбатерь ау ешит ку кувынтэрь депутаций: **Палецкис Ю. И.** (РСС Литонэ), **Багиров М. Д.** (РСС Азербайджанэ), **Лацис В. Т.** (РСС Летонэ), **Пономаренко П. К.** (РСС Белорусэ), **Богомолец А. А.** (РСС Украинянэ), **Варес И. Я.** (РСС Естонэ), **Гречуха М. С.** (РСС Украинянэ), **Прокконен П. С.** (РСС Карело-Финэ).

Фиинд кэ н'ау фост объекциунь, тов. Молотов дела кувынтаря де ынкеере а ренунцат.

Советул Супрем ал Униуний РСС вотынд ын деосебь прин фиекаре палатэ ын унанимитате апробэ «Лежя деспре креаря формациунилор милитаре але републичилор унионале ши деспре реформаря, ын легэтурэ ку ачаста, а Комисариатулуй Народник ал Апэрэрий дин Комисариатул Народник женерал-унионал ын Комисариатул Народник унионал-ребуликан» ши «Лежя деспре даря ымпутерничирилор републичилор унионале ын привинца релациилор екстерне ши деспре реформаря ын легэтурэ ку ачаста а Комисариатулуй Народник де афачерь екстерне дин Комисариатул Народник женерал-унионал ын Комисариатул Народник унионал-републикан».

Дупэ примиря ачестор лежь, кувынт пентру пропунере асупра пунктулуй ал трейля а ординей де зы — Деспре Ынлокуиторул Ынтый ал Прешединтелуй Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС — и се дэ Прешединтелуй Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС товарэшулуй **Калинин М.И.**

Тов. Калинин дэ пропунере сэ фие алес Ынлокуитор Ынтый ал Прешединтелуй Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС товарэшул **Н. М. Шверник.**

Советул Супрем прин вотаря ымпреунэ а амбелор палате ын унанимитате алеже Ынлокуитор Ынтый ал Прешединтелуй Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС пе товарэшул **Шверник Николай Михайлович.**

Ку ачаста а фост ынкисэ сесия X а Советулуй Супрем ал Униуний РСС.

## INFORMACINIS PRANEŠIMAS

### apie bendrą Sąjungos Tarybos ir Tautybių Tarybos posėdį

**1944 metų vasario mėn. 1 dieną**

Vakar, vasario 1 d., 7-tą valandą vakaro, TSRS Aukščiausiosios Tarybos posėdžių salėje, Kremliuje, įvyko bendras Sąjungos Tarybos ir Tautybių Tarybos posėdis.

TSRS Liaudies Komisarų Tarybos Pirmininko draugo **Stalino J. V.,** TSRS Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo narių ir TSRS Sąjungos Vyriausybės narių pasirodymą ložėse susirinkusieji sutinka audringomis, ilgai nenutilstančiomis ovacijomis.

Už Pirmininko stalo: Sąjungos Tarybos Pirmininkas d. Andrejevas A. A., Tautybių Tarybos Pirmininkas d. Švernikas N. M. ir jų pavaduotojai d. d. Lysenko T. D., Jusupovas U., Aslanova Č. A., Kulaginas M. V.

Pirmininkauja — Sąjungos Tarybos Pirmininkas deputatas **Andrejevas A. A.**

Dienotvarkėje — klausimas dėl Gynybos Liaudies Komisariato ir Užsienių Reikalų Liaudies Komisariato pertvarkymo iš visasąjunginių į sąjunginius respublikinius liaudies komisariatus.

(tąsa 7 psl.)

# X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

(pradžia 6 psl.)

Pranešimą tuo klausimu padarė audringomis ovacijomis sutiktas TSRS Liaudies Komisarų Tarybos Pirmininko Pavaduotojas draugas **Molotovas V. M.**

Drg. Molotovo V. M. pranešimas ne vieną kartą buvo pertrauktas ilgų, į ovacijas pereinančių plojimų, išreiškusių pritarimą TSRS Liaudies Komisarų Tarybos pateiktiems sesijai apsvarstyti įstatymų projektams ir įsitikinimą, kad siūlomieji dideli valstybiniai pertvarkymai padės toliau stiprėti mūsų didžiajai valstybei.

Pasibaigus draugo Molotovo V. M. pranešimui, prasidėjo diskusijos. Diskusijose dalyvavo deputatai: **Paleckis J. I.** (Lietuvos TSR), **Bagirovas M. D.** (Azerbaidžano TSR), **Lacis V. T.** (Latvijos TSR), **Ponomarenko P. K.** (Bielorusijos TSR), **Bogomolecas A. A.** (Ukrainos TSR), **Varesas J. J.** (Estijos TSR), **Grečucha M. S.** (Ukrainos TSR), **Prokonenas P. S.** (Karelijos—Suomijos TSR).

Nesant prieštaravimų, drg. Molotovas nuo baigiamojo žodžio atsisakė.

TSRS Aukščiausioji Taryba, atskirai balsuodama abiejuose rūmuose, visais balsais patvirtino „Įstatymą apie sudarymą sąjunginių respublikų karinių junginių ir apie pertvarkymą, ryšium su tuo, Gynybos Liaudies Komisariato iš visasąjunginio į sąjunginį respublikinį Liaudies Komisariatą" ir „Įstatymą apie suteikimą sąjunginėms respublikoms įgaliojimų užsienio santykių srityje ir apie pertvarkymą, ryšium su tuo, Užsienių Reikalų Liaudies Komisariato iš visasąjunginio į sąjunginį respublikinį Liaudies Komisariatą".

Priėmus šiuos įstatymus, žodis pasiūlymui trečiuoju dienotvarkės klausimu — apie Pirmąjį TSRS Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo Pirmininko Pavaduotoją — duodamas TSRS Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo Pirmininkui draugui **Kalininui M. I.**

Drg. Kalininas pasiūlo išrinkti Pirmuoju TSRS Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo Pirmininko Pavaduotoju draugą N. M. Šverniką.

Aukščiausioji Taryba bendru abiejų rūmų balsavimu visais balsais išrenka Pirmuoju TSRS Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo Pirmininko Pavaduotoju draugą **Šverniką Nikalojų Michailovičių.**

Tuo TSRS Aukščiausiosios Tarybos X-oji sesija buvo baigta.

## INFORMĀTĪVS ZIŅOJUMS
## par Savienības Padomes un Tautību Padomes kopējo sēdi

**1944. gada 1. februārī.**

Vakar, 1. februārī, pulksten 7 vakarā PSRS Augstākās Padomes sēžu zālē, Kremlī, notika Savienības Padomes un Tautību Padomes kopējā sēde.

PSRS Tautas Komisāru Padomes Priekšsēdētāja biedra **J. V. Staļina,** PSRS Augstākās Padomes Prezidija locekļu un PSR Savienības Valdības locekļu ierašanos ložās klātesošie apsveic vētrainām, ilgi neapklūstošām ovācijām.

Pie Priekšsēdētāja galda: Savienības Padomes Priekšsēdētājs b. A. A. Andrejevs, Tautību Padomes Priekšsēdētājs b. N. M. Šverņiks un viņu vietnieki biedri T. D. Lisenko, U. Jusupovs, Č. A. Aslanova, M. V. Kulagins.

Sēdi vada Savienības Padomes Priekšsēdētājs deputāts **A. A. Andrejevs.**

Dienas kārtībā — jautājums par Aizsardzības Tautas Komisāriāta un Ārlietu Tautas Komisāriāta pārveidošanu no vissavienības koprepublikāniskos tautas komisāriātos.

Ar ziņojumu par šo jautājumu, vētrainām ovācijām apsveikts, uzstājās PSRS Tautas Komisāru Padomes Priekšsēdētāja Vietnieks biedrs **V. M. Molotovs.**

Biedra V. M. Molotova ziņojumu vairākkārt pārtrauca ilgstošiem, ovācijās pārejošiem aplausiem, kas izteic piekrišanu PSRS Tautas Komisāru Padomes sesijas apspriešanai iesniegtiem likumprojektiem un pārliecību par to, ka ieteiktie lielie valsts pārveidojumi veicinās mūsu lielās valsts tālāko nostiprināšanu.

Pēc biedra V. M. Molotova ziņojuma sākās debates.

Debatēs piedalījās deputāti: **J. I. Paļeckis** (Lietuvas PSR), **M. D. Bagirovs** (Azerbaidžanas PSR), **V. T. Lācis** (Latvijas PSR), **P. K. Ponomarenko** (Baltkrievijas PSR), **A. A. Bogomoļecs** (Ukrainas PSR), **J. J. Varess** (Igaunijas PSR), **M. S. Grečucha** (Ukrainas PSR), **P. S. Prokkonens** (Kareļu-Somu PSR).

Iebildumiem iztrūkstot, biedrs Molotovs no gala vārda atsakās.

PSRS Augstākā Padome atsevišķi balsojot pa palātām vienbalsīgi apstiprina „Likumu par savienoto republiku karaspēku formējumu radīšanu un, sakarā ar to, par Aizsardzības Tautas Komisāriāta pārveidošanu no vissavienības koprepublikāniskā Tautas Komisāriātā" un „Likumu par tiesību piešķiršanu savienotām republikām ārējo attiecību novadā un, sakarā ar to, par Ārlietu Tautas Komisāriāta pārveidošanu no vissavienības koprepublikāniskā Tautas Komisāriātā".

Pēc šo likumu pieņemšanas, trešā dienas kārtības punktā — par PSRS Augstākās Padomes Prezidija Priekšsēdētāja Pirmo Vietnieku — vārdu priekšlikumam dod PSRS Augstākās Padomes Prezidija Priekšsēdētājam biedram **M. I. Kaļiņinam.**

Biedrs Kaļiņins iesniedz priekšlikumu ievēlēt par PSRS Augstākās Padomes Prezidija Priekšsēdētāja Pirmo Vietnieku biedru N. M. Šverņiku.

Augstākā Padome abām palātām kopēji balsojot vienbalsīgi ievēl par PSRS Augstākās Padomes Prezidija Priekšsēdētāja Pirmo Vietnieku biedru **Nikolaju Michailoviču Šverņiku.**

Ar to PSRS Augstākās Padomes X sesiju slēdz.

## INFORMATSIOONITEADE
## Liidunõukogu ja Rahvuste Nõukogu ühise istungi kohta

**1. veebruaril 1944. aastal**

Eile, 1. veebruaril kell 7 õhtul toimus NSVL Ülemnõukogu istungite saalis, Kremlis, Liidunõukogu ja Rahvuste Nõukogu ühine istung.

NSVL Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe seltsimees **J. V. Stalini,** NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi liikmete ja NSV Liidu Valitsuse liikmete ilmumise loožidesse võtavad koosolijad vastu tormilise, kauakestva aplausiga.

Juhatajalaua taga on: Liidunõukogu Esimees sm. **A. A. Andrejev,** Rahvuste Nõukogu Esimees sm. **N. M. Švernik** ja nende asetäitjad sm-d **T. D. Lõssenko, U. Jussupov, C. A. Aslanova** ja **M. V. Kulagin.**

Juhatab Liidunõukogu Esimees saadik **A. A. Andrejev.**

Päevakorras on küsimus Riigikaitse Rahvakomissariaadi ja Välisasjade Rahvakomissariaadi üleliidulistest liiduvabariiklikeks Rahvakomissariaatideks ümberkujundamise kohta.

Aruandega selle küsimuse kohta esines NSVL Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe Asetäitja seltsimees **V. M. Molotov,** kes võeti vastu tormilise aplausiga.

Sm. V. M. Molotovi aruannet katkestati korduvalt kestva, ovatsiooniks üleminevat aplausiga, mis väljendas heakskiitu NSVL Rahvakomissaride Nõukogu poolt istungjärgule läbivaatamiseks esitatud seaduskavanditele ja veendumust selles, et ettepandavad suured riiklikud ümberkujundused aitavad kaasa meie suure riigi edasisele kindlustamisele.

Seltsimees V. M. Molotovi ettekande lõppedes avati läbirääkimised. Läbirääkimistel esinesid saadikud: **J. I. Paleckis** (Leedu NSV), **M. D. Bagirov** (Azerbaidžani NSV), **V. T. Lacis** (Läti NSV), **P. K. Ponomarenko** (Valge-Vene NSV), **A. A. Bogomolets** (Ukraina NSV), **J. J. Vares** (Eesti NSV), **M. S. Gretšuhha** (Ukraina NSV) ja **P. S. Prokkonen** (Karjala-Soome NSV).

Vastuvaidluste puudumisel loobus sm. Molotov lõppsõnast.

NSVL Ülemnõukogu kinnitab kodade viisi eraldi hääletamisega „Seaduse Liiduvabariikide sõjaväekoondiste moodustamise ja sellega seoses Riigikaitse Rahvakomissariaadi üleliidulisest liiduvabariiklikuks Rahvakomissariaadiks ümberkujundamise kohta" ja „Seaduse Liiduvabariikidele välissuhete alal volituste andmise ja sellega seoses Välisasjade Rahvakomissariaadi üleliidulisest liiduvabariiklikuks Rahvakomissariaadiks ümberkujundamise kohta".

Pärast nende seaduste vastuvõtmist antakse sõna ettepanekuks päevakorra kolmanda punkti alal — NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehe Esimese Asetäitja kohta — NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehele seltsimees **M. I. Kalininile.**

Sm. Kalinin teeb ettepaneku valida NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehe Esimeseks Asetäitjaks seltsimees N. M. Švernik.

Mõlema koja ühise hääletamisega valib Ülemnõukogu NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehe Esimeseks Asetäitjaks seltsimees **Nikolai Mihhailovitš Šverniku.**

Seega lõppes NSVL Ülemnõukogu X istungjärk.

### В СОВЕТЕ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ

## О ГОСУДАРСТВЕННОМ БЮДЖЕТЕ СССР НА 1944 ГОД

### Содоклад Бюджетной комиссии Совета Национальностей—депутата И. С. ХОХЛОВА

**Товарищи депутаты!** Правительство Союза ССР внесло на рассмотрение Верховного Совета СССР Государственный бюджет на 1944 год и отчеты об исполнении Государственного бюджета за 1940, 1941 и 1942 годы.

Бюджетная комиссия Совета Национальностей рассмотрела представленный Правительством Государственный бюджет СССР на 1944 г., а также отчеты об исполнении бюджета за 1940, 1941 и 1942 г.г. и докладывает Совету Национальностей свое заключение.

Государственный бюджет Союза ССР за 1940 г. по доходам выполнен на 98 проц., по расходам — на 96,9 проц., т. е. бюджет закончен с превышением доходов над расходами. За 1941 г. по доходам—исполнение на 79,6 проц. и расходам — на 88,6 проц. Народный комиссар финансов уже говорил о том, что бюджет на 1941 г., утвержденный сессией Верховного Совета, претерпел большие изменения, так как он был преобразован в середине года из бюджета мирного времени в бюджет военного времени. За 1942 г. бюджет по доходам выполнен на 96,9 проц. и по расходам — на 95,5 проц.

Анализ отчетов об исполнении бюджета за три года показывает, что финансовая система СССР переживала особенно тяжелый период в 1942 году. Это совпало также с наиболее трудным для СССР положением на фронтах Отечественной войны.

Материалы об исполнении бюджета Союза ССР за 1941 и 1942 годы свидетельствуют о том, что перевод хозяйства и финансов на военные рельсы был проведен Правительством СССР успешно. Уже со второй половины 1942 года финансовое хозяйство страны систематически укрепляется. Это подтверждается неуклонным ростом доходов от государственных и кооперативных предприятий и организаций. Платежи в бюджет государственных, кооперативных и общественных организаций составили в 1942 году 109,9 млрд. руб., в 1943 году они уже равнялись 132 млрд. руб., а на 1944 год составят 148,6 млрд. руб.

Росли также доходные поступления от населения. В 1942 году они составили 42,2 млрд. руб., в том числе добровольные поступления—20,3 млрд. руб. За 1943 год доходные поступления от населения составили 55,4 млрд. руб., в том числе добровольные поступления—26,5 млрд. руб. На 1944 год намечается поступление 62,8 млрд. рублей.

Наш советский народ под руководством большевистской партии, под руководством великого полководца товарища Сталина проявляет чудеса героизма как в рядах нашей доблестной Красной Армии, так и в тылу для обеспечения победы над коварным врагом.

Массовые взносы в фонд обороны и в фонд Красной Армии, единодушная подписка на военные займы, а также другие взносы дали миллиарды рублей на расходы по обороне нашей Родины. Тем самым население оказало неоценимую услугу делу укрепления финансового хозяйства страны.

1943 год показывает дальнейшее укрепление финансового хозяйства. По предварительным данным, доходная часть бюджета перевыполнена на 4,6 проц. Расходы же произведены на уровне плана.

За отчетный период, благодаря принятым мерам со стороны Правительства, было обеспечено бесперебойное финансирование всех важнейших мероприятий, предусмотренных по бюджету, особенно мероприятий, связанных с обеспечением нужд войны.

Бюджетная комиссия вносит предложение: отчеты об исполнении бюджета за 1940, 1941 и 1942 годы утвердить в суммах, внесенных Правительством СССР.

Товарищи депутаты! Война потребовала громадного напряжения материальных и духовных сил нашего народа. Все силы страны направлены на удовлетворение потребностей Красной Армии и Военно-Морского Флота. Всё для скорейшего разгрома гитлеровских бандитов, задавшихся целью поработить наш великий свободолюбивый советский народ. Государственный бюджет СССР на 1944 год, представленный Правительством, подчинён указанным задачам.

Бюджет отражает вместе с тем дальнейший рост народного хозяйства, особенно тяжёлой и оборонной промышленности.

**Доходы по бюджету определены в сумме 245,6 млрд. руб.**

| в том числе: | В млрд. руб. | Удельный вес |
|---|---|---|
| поступления от государственных и кооперативных предприятий и организаций | 148,6 | 60,5% |
| платежи населения | 39,0 | 15,9% |
| займы, реализуемые по подписке | 23,8 | 9,7% |

**Расходы по бюджету определены в сумме 245,6 млрд. руб.**

| в том числе: | В млрд. руб. | Удельный вес |
|---|---|---|
| финансирование народного хозяйства | 44,7 | 18,2% |
| из них — промышленности | 24,7 | 10,6% |
| финансирование социально-культурных мероприятий | 51,4 | 20,9% |
| финансирование военных расходов | 128,4 | 52,3% |

Финансирование народного хозяйства из бюджета в 1944 году увеличивается на 13,5 млрд. руб., или на 43,4 проц. против 1943 года,

**в том числе:**

| | | |
|---|---|---|
| промышленности на | 9,6 млрд. руб., | или на 63,6% |
| сельского хозяйства на | 2,5 » » | или на 53,2% |
| коммунального хозяйства на | 0,6 » » | или на 54,5% |
| транспорта и связи на | 1,5 » » | или на 31,2% |

Финансирование прочих отраслей хозяйства несколько уменьшается.

Третий год страна несет большие тяготы военных расходов, но, несмотря на это, наша промышленность продолжает развиваться. Наряду с проведенной огромной работой по перебазированию промышленности на восток вступили в строй одно за другим новые предприятия, в том числе такие гиганты, как две мощные домны на Магнитогорском комбинате, крупнейший в Советском Союзе турбогенератор в 100 тыс. киловатт на Челябинской ТЭЦ, Алтайский тракторный завод и другие.

Значительная часть средств направляется на восстановление хозяйства, разрушенного гитлеровскими погромщиками, в районах, ныне освобожденных нашей доблестной Красной Армией.

Результаты этих восстановительных работ можно наблюдать уже теперь. Восстановлены две доменные печи в Енакиево, Зуевская и Баксанская электростанции и многие другие крупные предприятия. Восстанавливается коммунальное хозяйство в городах. Пущен трамвай в Курске, Харькове и т. д.

Финансирование социально-культурных мероприятий по бюджету на 1944 год увеличивается на 14,2 млрд. рублей, или на 38,2 проц. против 1943 года, в том числе расходы на просвещение возрастают на 8,4 млрд. рублей, или на 66,1 проц.

К концу 1944 года контингент учащихся в начальных и средних школах увеличивается на 4.175 тысяч человек; количество детей в детских садах — на 422 тыс. человек. Перед органами Народных Комиссариатов просвещения республик стоит важная задача правильного освоения этих средств.

Расходы на здравоохранение и физкультурные мероприятия возрастают на 2 млрд. рублей, или на 23,8 проц. Расходы на социальное обеспечение повышаются на 3 млрд. рублей, или на 24,2 проц.

Военные расходы увеличатся против прошлого года на 3,7 млрд. рублей, или на 3 проц. Ассигнования на военные нужды находятся на таком уровне, который полностью обеспечивает растущие потребности Красной Армии и Военно-Морского Флота.

Наша Красная Армия, вооружённая современной боевой техникой, созданной в нашей стране, на наших заводах, обеспеченная боеприпасами и снаряжением, поддерживаемая всем советским народом, под гениальным руководством Верховного Главнокомандующего Маршала Советского Союза товарища Сталина, покрыла себя неувядаемой славой.

Миллионы советских граждан освобождены от немецкого рабства и возвращены в дружную семью народов Советского Союза. Весь наш народ участвует в финансировании войны. Он преисполнен решимости победить и уверен, что Красная Армия, руководимая товарищем Сталиным, скоро разгромит наглого врага и освободит от него всю советскую землю.

Бюджетная комиссия Совета Национальностей уверена, что Верховный Совет СССР единодушно одобрит ассигнования на военные расходы, предусмотренные Правительством в бюджете на 1944 год.

Об'ём республиканских и местных бюджетов союзных республик определён Совнаркомом СССР на 1944 год **в сумме 36 млрд. рублей,** что даёт рост против 1943 года на 41,6 проц.

| в том числе: | в млн. руб. | рост против 1943 г. в %/% |
|---|---|---|
| РСФСР | 24.266 | 29,2 |
| Украинская ССР | 3.470 | |
| Белорусская ССР | 429 | |
| Азербайджанская ССР | 1.012 | 25,4 |
| Грузинская ССР | 1.175 | 21,8 |
| Армянская ССР | 536 | 32,7 |
| Туркменская ССР | 456 | 37,7 |
| Узбекская ССР | 1.877 | 33,2 |
| Таджикская ССР | 532 | 30,4 |
| Казахская ССР | 1.640 | 28,3 |
| Киргизская ССР | 487 | 34,5 |
| Карело-Финская ССР | 124 | 56,9 |

Более 85 проц. всех расходов республиканских и местных бюджетов направляется на финансирование народного хозяйства республик и социально-культурных мероприятий. Ассигнования на народное хозяйство увеличиваются на 47,5 проц. и составят 5,1 млрд. руб., ассигнования на социально-культурные мероприятия увеличиваются на 42,1 проц. и составят 25,6 млрд. рублей.

За время войны хозяйство союзных республик значительно выросло. Союзные республики имеют сейчас большое количество крупных предприятий союзного значения.

Финансирование народного хозяйства союзных республик осуществляется не только за счёт республиканских бюджетов, но в значительной степени из союзного бюджета.

Всё это наглядно показывает неуклонное проведение нашей партией и правительством ленинско-сталинской национальной политики.

Бюджетная комиссия Совета Национальностей, рассмотрев расчёты доходов и расходов Государственного бюджета на 1944 год, считает, что бюджет составлен правильно, и вносит предложение утвердить его со следующими поправками Бюджетной комиссии:

1. Увеличить доходы по добровольным поступлениям от населения на 2.200 млн. руб., в том числе:

по Государственному военному займу на 1.200 млн. рублей за счёт приближения срока выпуска займа на один месяц;

по займам, приобретаемым сберкассами за счёт прироста вкладов, — на 300 млн. рублей;

по денежно-вещевой лотерее — на 700 млн. рублей.

Бюджетная комиссия считает, что условия работы для сберкасс значительно улучшились, в частности в связи с отменой ограничений по выплате вкладов. Денежно-вещевые лотереи пользуются широкой популярностью среди населения, а определяемые по ним суммы поступлений значительно перевыполняются. Бюджетная комиссия считает необходимым шире распространять реализацию билетов денежно-вещевой лотереи в сельской местности, тем более, что для этой цели выделяются определённые товарные фонды.

2. По предложению ВЦСПС — увеличить доходы на 100 млн. руб. за счёт перечисления в бюджет из остатка средств соцстраха.

3. Повысить доходы от налога с оборота на 1.260 млн. рублей. Это связано с увеличением отпуска товаров для реализации их через рестораны и другую, определяемую Наркомторгом СССР, сеть общественного питания.

4. Увеличить поступления от разных неналоговых доходов на 150 млн. рублей и

5. Увеличить поступления по военному и подоходному налогам на 300 млн. рублей.

Таким образом, Бюджетная комиссия вносит предложение об увеличении доходной части бюджета против об'ёма, принятого Правительством СССР, на 4.010 млн. рублей, обратив эту сумму на увеличение резервного фонда СНК СССР.

Бюджет на 1944 г. имеет большое значение не только с точки зрения финансирования войны, — он имеет также большое народнохозяйственное значение. Это видно из того, что финансирование народного хозяйства и особенно тяжёлой промышленности резко возрастает. За истекшие годы проведена большая работа по экономии расходов во всех отраслях народного хозяйства и мобилизации дополнительных ресурсов в стране. За счёт этих источников страна получила многие миллиарды дополнительных средств. В этом деле наряду с хозяйственными наркоматами принимал деятельное участие и Народный Комиссариат Обороны.

Воинские части, громя врага на фронтах Отечественной войны, провели большую работу по сокращению расходов. Только за 1943 г. воинские части собственными силами заготовили около 1,5 млн. тн. сена собственной уборки, более 2.200 тыс. тн. картофеля и овощей, около 2.400 тыс. тн. зерновых культур. Также значительно увеличилось поступление продуктов от подсобных хозяйств Красной Армии. Остаток вкладов в полевых учреждениях Госбанка в воинских частях на 1 января 1944 года составил свыше 3 млрд. рублей. Различные добровольные денежные взносы за время войны дали свыше 8 млрд. рублей. В воинских частях создана своя большая промышленность по ремонту боевой техники и снаряжения. Эта промышленность проводит огромную работу, постоянно поддерживая военную технику в боевом состоянии. Бойцы и командиры, работающие в ремонтных частях, показывают образцы инициативы и изобретательности в деле восстановления самолётов, танков, артиллерии, автомашин, тракторов и т. д. Производится значительное количество военного имущества, необходимого для повседневных нужд армии, — запасные части, походные кухни, повозки, сани, термосы, котелки, предметы конского ухода и многое другое.

Всё это уменьшает требования армии к народному хозяйству и в переводе на деньги составило бы значительную сумму. Это существенный вклад Наркомата Обороны в дело изыскания дополнительных ресурсов на финансирование войны.

Было бы неправильным сказать, что у нас сделано всё для изыскания дополнительных ресурсов. В нашем гигантском народном хозяйстве имеется много источников, правильное использование которых значительно увеличило бы наши материальные и денежные средства. Доходы от промышленности в бюджете на 1944 год превышают доходы 1940 года. Это показывает, что промышленность стала работать лучше, но вместе с тем у нас имеется ещё много недостатков, которые снижают эффективность ее работы. Несмотря на громадные достижения нашей промышленности, о которых в своём докладе говорил Народный Комиссар финансов, по ряду наркоматов имеются ещё значительные потери от брака и непроизводительных расходов, например: по Наркомату авиапромышленности, Наркомату чёрной металлургии, Наркомату боеприпасов, Наркомату вооружения, Наркомату среднего машиностроения.

Хозяйственные наркоматы уплатили в 1942 г. одних штрафов за простои вагонов 274 млн. рублей, а за 9 мес. 1943 г. 272 млн. рублей, т. е. почти такую же сумму, какую заплатили за весь 1942 г.

Следует еще раз напомнить указание тов. Молотова на XVIII с'езде нашей партии об экономии государственных средств. Он говорил:

«Мы должны добиться того, чтобы все наши работники, от малых до больших, всегда помнили о своей ответственности перед государством и народом, всегда помнили о своей обязанности беречь народное добро и обращаться с ним по-хозяйски, соблюдать экономию в расходах и на деле беречь народную копеечку!»

Товарищи депутаты! Государственный бюджет на 1944 г. является большой финансовой программой. В осуществлении этой программы участвует вся страна, так как выполнение бюджета теснейшим образом связано с необходимостью выполнения всех показателей по народнохозяйственному плану. Не только финансовые органы, но и все руководители советских, хозяйственных и общественных организаций обязаны активно участвовать в выполнении доходной части бюджета. Строжайшая экономия в расходах, борьба с излишествами, деятельное участие в использовании всяких возможностей по изысканию дополнительных источников доходов и использование всего этого для укрепления финансовой и экономической мощи нашей страны должны постоянно находиться в центре внимания.

Народы Советского Союза, сплоченные вокруг большевистской партии и товарища Сталина, ведут напряженную борьбу с вооруженным до зубов врагом. Наша страна, экономически выросшая в результате индустриализации, благодаря социалистической системе хозяйства, смогла не только противостоять коварному и сильному врагу, но разбить миф о непобедимости фашистской Германии и поставить ее перед катастрофой. Однако надо всегда помнить указание товарища Сталина о том, что «Борьба за окончательную победу над немецко-фашистскими захватчиками потребует от армии и народа еще больших усилий и новых подвигов».

Своевременное и беспрерывное финансирование мероприятий, предусмотренных по народнохозяйственному плану, а также мероприятий, усиливающих боевую мощь нашей Красной Армии, приближает срок окончательного разгрома фашистских варваров.

Товарищи! Советский народ, об'единенный вокруг большевистской партии и вождя народов товарища Сталина, является несокрушимой силой. Красная Армия — детище этого великого народа под руководством великого полководца товарища Сталина громит и разгромит окончательно фашистские банды. Наша советская Родина залечит раны, нанесенные войной, и под знаменем Сталинской Конституции пойдет вперед к светлому будущему. **(Бурные аплодисменты).**

## Прения по докладу о Государственном бюджете СССР на 1944 год
## *Речь депутата А. Казакпаева*

Товарищи депутаты! Мы обсуждаем проект Государственного бюджета Союза Советских Социалистических Республик в знаменательные дни, когда победоносная Красная Армия под водительством гениального полководца Маршала Советского Союза товарища Сталина со все возрастающей силой громит полчища фашистских захватчиков.

Отечественная война сплотила в единый боевой лагерь народы Советского Союза. По первому зову великого Сталина выступили на фронт полки и дивизии, сформированные в Казахстане, чтобы рука об руку с братьями — русскими, украинцами, белоруссами, грузинами, узбеками, таджиками отстаивать свою свободу, честь и независимость, защищать свою любимую советскую Родину.

На фронтах Отечественной войны многие сыны казахского народа покрыли себя неувядаемой славой, проявили храбрость, мужество и отвагу. Часть сформированных в Казахстане воинских соединений заслужила высокую сталинскую оценку и удостоена звания гвардейских.

Казахстан заслуженно гордится своими сынами — Героями Советского Союза Тулегеном Тахтаровым, Маликом Габдуллиным, Аблаем Алимбетовым, Сергеем Луганским. Вся Советская страна знает снайпера-казаха Абдыбекова, убившего 257 фашистов.

Из рядов воинов-казахов вышли 80 Героев Советского Союза, удостоенных этого высокого звания за самоотверженную защиту Москвы, Сталинграда, Орла, Курска, за легендарные подвиги при форсировании Днепра.

Одна мысль владеет воинами-казахами— отомстить немецким людоедам за все их чудовищные преступления, за зверское истребление женщин, детей и стариков, за молодёжь, уведенную в рабство, за все те бедствия и горести, которые фашисты обрушили на мирную Советскую страну. Священна ненависть воина-казаха к врагам своей социалистической Родины.

Товарищи депутаты! Велики, безграничны любовь и преданность трудящихся-казахов к своей Родине, к великому Сталину. Воодушевленные вождем, они превратили Казахстан в могучий арсенал нашей страны и Красной Армии. «За

*(Окончание на 8-й стр.).*

# X сессия Верховного Совета СССР 1-го созыва

*В Совете Национальностей*

## Прения по докладу о Государственном бюджете СССР на 1944 год

## *Окончание речи депутата А. Казакпаева*

советскую Родину!» — этот боевой клич с одинаковой силой звучит и на передовой линии фронта, и далеко в тылу, где куется победа над врагом.

С невиданным упорством трудящиеся нашей республики вместе с трудящимися всего Советского Союза борются за то, чтобы фронт и страна получили все, что нужно для победы над немецкими захватчиками.

Суровые испытания, выпавшие на долю советского народа, еще более закалили нашу волю к победе, еще выше подняли наш боевой дух и готовность итти на любые жертвы во имя свободы, во имя независимости нашей Родины.

Колхозное крестьянство Казахстана живет сейчас одним стремлением—дать фронту все необходимое для победы — зерно, рис, мясо, масло, шерсть, хлопок, табак, сахар, овощи, фрукты, масличные и лекарственные культуры.

Это далеко не полный перечень той продукции, которую колхозы и совхозы Казахстана производят для Красной Армии и страны.

Несмотря на то, что в Красную Армию ушла значительная часть трудоспособных колхозников и квалифицированных кадров трактористов, комбайнеров, посевные площади в колхозах республики за первые два года войны возросли более чем на 1 млн. 100 тыс. га. За два военных года сельское хозяйство Казахстана дало стране и фронту на 34 млн. пудов хлеба и на 1 млн. 503 тыс. центнеров сахарной свеклы больше, чем за два предыдущих довоенных года.

За три военных года колхозы Казахстана дали Красной Армии и стране на 114 тыс. тонн картофеля и овощей больше, чем за последние три довоенных года.

Несмотря на неблагоприятные климатические условия 1943 года, 54 района и более 2.200 колхозов республики досрочно выполнили план сдачи хлеба государству. Только одна Карагандинская область сдала государству в порядке госзакупок свыше 600 тыс. пудов хлеба.

Животноводство нашей республики — важнейшая отрасль сельского хозяйства Казахстана — за годы войны также продолжало расти. За время Отечественной войны поголовье крупного рогатого скота в Казахской ССР возросло на 514 тыс. голов, овец и коз — на 2 млн. 370 тыс. голов, свиней — на 54 тыс. голов и лошадей — на 60 тыс. голов.

Наряду с ростом поголовья скота колхозы республики увеличили сдачу государству мяса, молока, шерсти и других продуктов животноводства. За три военных года колхозы сдали государству в порядке госпоставок мяса больше чем за 3 довоенных года на 1 млн. 76 тыс. центнеров, молока — на 1 млн. 640 тыс. центнеров, шерсти — на 86 тыс. центнеров.

Казахстан в годы Отечественной войны стал одной из основных баз снабжения фронта ценнейшей военно-оборонной продукцией.

Нефтяники Эмбы дают фронту высокооктановую нефть. Важнейшее значение для обороны страны имеет цветная металлургия Казахстана. За годы войны выплавка меди на предприятиях республики значительно увеличилась. Организована в больших размерах добыча редких цветных металлов, таких, как вольфрам, молибден, кадмий и другие.

Несмотря на трудности военного времени, в Казахстане за годы войны построен ряд новых предприятий цветной и чёрной металлургии. В 1943 году пущена в эксплоатацию 1-я очередь Актюбинского завода по производству ферросплавов. С момента пуска 1-й очереди этого завода уже выдано много тысяч тонн феррохрома. Построен и сдан в эксплоатацию Джездинский марганцевый рудник. Ведётся строительство Карагандинского металлургического передельного завода. Заканчивается строительство Текелийского свинцово-цинкового комбината.

Угольная промышленность Казахстана, которая уже до войны занимала важное место в народном хозяйстве нашей страны, в период войны приобрела еще большее значение. Угольщики Казахстана, получая постоянную помощь партии, правительства и лично товарища Сталина, добились значительных успехов. Добыча угля растет из года в год. В 1943 году план добычи выполнен на 100,5%; выдано на-гора на 3 млн. 256 тыс. тонн угля больше, чем в 1940 году.

От угольщиков не отстают и нефтяники.

За годы Отечественной войны в Казахстане на базе эвакуированных предприятий создана и получила свое развитие оборонная промышленность.

Хорошо работала в 1943 году республиканская местная и кооперативная промышленность республики, выполнившая государственный план 1943 года на 101% и выпустившая продукции на 68.872 тыс. рублей больше, чем в 1942 году. При этом

7 наркоматов и ведомств местной промышленности досрочно закончили выполнение годового производственного плана.

Успехи работников промышленности Казахстана значительны, но мы не можем успокаиваться на достигнутых результатах. Фронт требует от нас большего. Задача рабочих и инженерно-технических работников Казахстана заключается в том, чтобы, решительно устраняя имеющиеся недостатки, неуклонно повышать производительность труда и обеспечивать безусловное выполнение и перевыполнение всех заданий партии и правительства.

Товарищи депутаты! Товарищ Сталин сказал, что ликвидация последствий хозяйничания немцев в районах, освобождённых от немецкой оккупации, — большая общенародная задача.

Приняв горячее участие в разрешении этой задачи, колхозы нашей республики в 1943 году передали освобожденным районам 38.000 голов крупного рогатого скота, 175.000 овец и коз, 3.400 свиней и 8.400 лошадей, а всего 225.000 голов скота. В 1944 году колхозы Казахстана выделяют в порядке помощи освобожденным районам 125.000 голов крупного рогатого скота, 150.000 овец, 23.000 голов рабочего скота и 20.000 свиней.

Таким образом, для восстановления животноводства в освобожденных от немецких оккупантов районах колхозники Казахстана передают более полумиллиона голов скота.

По инициативе самих трудящихся наша республика шефствует над Орловской областью, желая помочь населению Орловщины в восстановлении разрушенного немцами хозяйства. Трудящиеся Казахстана подготовили к отправке в Орловскую область свыше 100.000 голов скота, 340 различных станков, 3.950 сельскохозяйственных машин и различного инвентаря. Кроме того, собрано 31.362 штуки одежды и обуви, 87.718 пудов продовольствия. 5.150 единиц культинвентаря, выделено оборудование для организации 71 социально-культурного учреждения и собрано более 3 млн. руб. денег.

Эта помощь является ярким выражением неразрывной связи народов Советской страны, их нерушимой дружбы и братства, их непреклонного стремления к победе над врагом.

Товарищи депутаты! Рост выпуска валовой продукции промышленности и сельского хозяйства обеспечил не только выполнение республикой доходных статей бюджета, но и дал возможность значительно перевыполнить плановые задания. Государственный бюджет Казахской ССР за 1941—1943 г.г. по доходам выполнен на 101 проц. Отчисления от прибылей промышленности, коммунального и сельского хозяйства произведены на 105,9 проц., отчисления от госзаймов — на 102,1 проц.

Война требует огромных материальных и денежных затрат. Но, несмотря на это, в проекте Государственного бюджета СССР на 1944 год и в бюджетах союзных республик расходы на социально-культурные мероприятия значительно возрастают. Это особенно ярко видно на примере нашей республики. Если бюджет в 1944 году увеличивается по сравнению с 1943 г. на 28,5 проц., то расходы на просвещение возрастают на 55 проц., науку — 29 проц., печать — 35 проц. Такое увеличение средств на социально-культурные нужды обеспечивает дальнейшее открытие новых школ, изб-читален, детских учреждений, детских садов и яслей, увеличение числа больничных коек, а также больший размах научно-исследовательской работы в Казахстане.

Интеллигенция Казахстана отдает все свои силы и знания делу служения Родине, делу оказания всемерной помощи фронту.

Большую работу по мобилизации природных ресурсов Казахстана на нужды обороны страны проделала комиссия Академии Наук СССР под руководством президента Академии Комарова. За годы войны комиссия дала ценные предложения по увеличению производства на действующих промышленных предприятиях и по созданию новых предприятий в Казахстане. За большую творческую работу, проделанную в Казахстане, коллективу работников центральных научно-исследовательских учреждений Союза ССР и в первую очередь академику Комарову от имени казахского народа приношу глубокую благодарность.

Товарищи депутаты! Неразрывна связь фронта и тыла нашей Родины. В различных формах проявляется эта связь. Трудящиеся нашей республики собрали и послали на фронт более 2 миллионов теплых вещей, свыше 1.600 вагонов с различными подарками. Только в 1943 году на фронт отправлено 600 вагонов подарков.

Особенно тесная связь установилась у нас с Ленинградом. В дни, когда враг подошел к городу Ленина, во всех городах, районах, колхозах, на предприятиях Казахстана прошли многочисленные митинги с призывом о помощи Ленинграду. Без преувеличения можно сказать, что в нашей республике нет ни одного трудящегося, который не выразил бы так или иначе своей солидарности с ленинградцами.

Население Казахстана собирало подарки для ленинградцев, поэты слагали поэмы, акыны воспевали героических защитников города Ленина.

Трудящиеся республики послали Ленинграду более 300 вагонов с продовольственными подарками.

Ничего не жалеют трудящиеся Казахстана для своей любимой Родины. Ярким проявлением советского патриотизма явился сбор средств на боевые машины для Красной Армии. 653 миллиона рублей трудящиеся нашей республики внесли на постройку танковой колонны «Колхозник Казахстана», авиаэскадрильи «Советский Казахстан» и в фонд обороны страны.

Величественную картину патриотизма трудящихся Казахстана дают цифры подписки на государственный заем. В 1943 году при подписке на 2-й Государственный Военный Заем Казахстан дал государству в 4 раза больше средств, чем в последний довоенный год.

В своем докладе 6 ноября 1943 года товарищ Сталин сказал: «Фашистская Германия переживает глубокий кризис. Она стоит перед своей катастрофой». Победные залпы московских салютов возвещают нам неминуемую гибель немецкого фашизма, гитлеровской армии и «нового порядка» в Европе. Близок час нашей победы над врагом. Нас ведет к победе великий вождь, мудрый и дорогой товарищ Сталин. **(Аплодисменты).**

Самоотверженным трудом вместе с другими республиками Советского Союза кует победу Казахстан. Крепкий, нерушимый советский строй обеспечил Казахстану невиданный рост народного хозяйства и социалистической культуры, сделал нашу республику мощным арсеналом Красной Армии. Все свои силы Казахстан целиком отдает делу борьбы с злейшим врагом Советского Союза—германским фашизмом.

Товарищи депутаты! Я считаю, что проект бюджета составлен в полном соответствии с нашими основными задачами, с задачами беспощадной борьбы с врагом до полного торжества нашего правого дела. Цифры бюджета — результат героического труда, напряжения сил советского народа. Поэтому с законной гордостью мы видим в этих цифрах новое свидетельство мощи и успеха Советской страны, нерушимую дружбу и сплоченность всех ее народов.

Предлагаю проект Государственного бюджета Союза ССР на 1944 год, внесенный Правительством Союза и предусматривающий дальнейшую мобилизацию всех материальных ресурсов страны на дело победы, утвердить.

Советский народ ясно видит светлый день своей близкой победы, день своего торжества. Порукой нашей скорой победы является то, что священную борьбу советского народа возглавляет величайший человек нашей эпохи — великий Сталин! **(Бурные аплодисменты).**

## „Одно из памятнейших событий этой войны“

### Английские газеты об освобождении Ленинграда от блокады

ЛОНДОН, 1 февраля. (ТАСС). Газета «Обсервер» пишет, что освобождение Ленинграда от вражеской осады является одним из трёх или четырёх памятнейших событий этой войны. В невероятно короткое время, заявляет газета, русские, проявив изумительное мастерство, прорвали «стальной ошейник» вокруг Ленинграда — хитроумную систему глубоко эшелонированных оборонительных сооружений. Этот военный подвиг является завершением не менее выдающегося морального подвига гражданского населения Ленинграда. В истории не было примера, чтобы столичный город с многомиллионным населением в течение более чем двух лет выдерживал осаду, бомбардировки, голод и холод и победоносно вышел из этого испытания.

Газета «Франс» посвящает победоносному наступлению войск Ленинградского фронта передовую статью, в которой пишет, что масштабы поражения немцев под Ленинградом находят своё выражение в цифре разгромленных германских дивизий, в количестве трофеев, захваченных советскими войсками, в широте и темпах их наступления. «Советские армии, — пишет газета, — доказали, что никакой укреплённый пояс, как бы искусно он ни был размещён и как бы прочно он ни был построен, не представляет безусловной гарантии против решительного и сильно вооружённого противника. Это особенно относится к германским укреплениям у Ленинграда».

## Сообщение военного и морского министерств США о положении американских военнопленных в японских лагерях

ВАШИНГТОН, 28 января. (ТАСС). Военное и морское министерства США опубликовали подробный отчет о положении в японских лагерях для военнопленных. Отчет основан на показаниях офицера флота Маккоя и двух подполковников американской армии — Дайса и Мельника.

В отчете подчеркивается, что все приведенные данные основаны на личных наблюдениях, при чём заявления бывших военнопленных проверены по другим источникам. Офицеры заявили, что в результате голода и принудительного тяжёлого труда погибло в несколько раз больше американских военнопленных, чем об этом сообщали японцы. В одном из лагерей для военнопленных «О'Доннел» (Филиппины) в течение апреля—мая 1942 года погибло около 2.200 американцев и ещё большее число филиппинцев. К концу октября 1942 года в лагере «Кабанатуан» погибло около 3.000 американцев. «Преднамеренные зверства в отношении истощенных, голодных американских и филиппинских солдат, находившихся на Батаане, — говорится в отчете, — начались вскоре после того, как они сдались в плен. Как и обычно, эти зверства начинались с так называемого «похода смертников».

Дайс — один из участников такого похода — заявил, что поход начался днём 10 апреля 1942 года. На аэродроме в Маривеле было собрано несколько тысяч пленных. Японцы осмотрели всё личное имущество пленных и «казнили тех, у кого были найдены японские значки и деньги». Военнопленные шли группами по 500—1.000 человек из Батаана в Сан-Фернандо (провинция Пампанга). Во время похода, по словам Дайса, японцы избивали военнопленных и в самые жаркие дни не давали им ни воды, ни пищи. Поход, с небольшими остановками, продолжался до 3 часов 12 апреля. Военнопленные не получали пищи и лишь изредка им разрешалось пить воду из луж у обочины дороги. Наконец, 1.200 человек были помещены в тюрьму, рассчитанную на 200 человек. Повсюду было исключительно грязно. В течение всего дня 12 апреля военнопленных заставляли принимать «солнечные ванны» и выдавали очень мало воды. В результате многие сошли с ума, несколько человек скончалось. «Японцы, — заявил Дайс, — вытаскивали больных и слабых. Три филиппинца и три американца были заживо погребены».

Поздно вечером 14 апреля участников похода доставили в тюрьму в Сан-Фернандо. Ещё до рассвета 15 апреля поход снова возобновился. 115 пленных были загнаны в один из вагонов узкоколейной дороги. Двери заперли. Многие пленные страдали дизентерией. В Капистарлаке пленных вывели из вагона, устроили «солнечную ванну», после чего они в течение трёх часов шли до лагеря «О'Доннел». Дайс сообщил, что за 6 дней он прошёл 85 миль и за всё это время получил лишь одну порцию риса. Другие американцы шли 12 дней без еды.

Японский начальник лагеря «О'Доннел» выступил с речью, в которой заявил, что он не считает прибывших военнопленными и что они не будут пользоваться какими-либо правами или привилегиями. Для того, чтобы напиться воды, пленным приходилось простаивать в очередях по 6—10 часов. Они не меняли белье в течение полутора месяцев. Дайсу, по его словам, пришлось ждать 35 дней, чтобы получить несколько литров воды для того, чтобы помыться. Основным продуктом питания был рис. В течение двух месяцев пленным дважды выдали мясо, при чём его нехватило даже для того, чтобы раздать по маленькому кусочку лишь четвертой части пленных. Иногда выдавался картофель, преимущественно гнилой. Редко пленные получали немного бобов, немного муки, ложку кокосового лярда. Через неделю после прибытия пленных в лагерь «О'Доннел» в нём ежедневно в среднем умирало по 20 американцев и 150 филиппинцев. Через две недели смертность соответственно увеличилась до 50 и 500 человек в день. Так называемая больница представляла собою запущенное здание, в котором сотни голых больных лежали на полу, не получая медикаментов и даже воды для мытья. Некоторые пленные, болевшие дизентерией, лежали на открытом воздухе вблизи уборных, пока не умирали. В результате голода некоторые пленные сократились в весе с 200 до 90 фунтов.

Маккой и Мельник попали в плен на острове Коррегидор, их заставили итти в Манилу, куда они прибыли 23 мая. В лагере «Кабанатуан», куда попали пленные, условия были несколько лучшими, чем в лагере «О'Доннел». Здесь было достаточно воды для питья. Умываться приходилось грязной водой.

Примерно 1 июня американцев перевели из лагеря «О'Доннел» в «Кабанатуан». Дайс заявил, что в обоих лагерях японцы избивали пленных, занятых на тяжёлых работах. Нередко умирало 20 проц. рабочих бригад. В одной бригаде умерло 75 проц. работавших. Маккой сообщил, что японцы жестоко избили трёх американских офицеров, пытавшихся бежать из лагеря. На следующее утро их раздели, завязали руки за спиной и, привязав к веревкам, оставили висеть под палящим солнцем в течение двух дней. Время от времени японцы избивали их и заставляли проходящих мимо филиппинцев поступать так же. Через два дня одному офицеру отрубили голову, а двух расстреляли.

В июне—июле 1942 года в лагере «Кабанатуан» в среднем ежедневно умирало по 30 американцев, в августе — более чем по 20 человек в день, в сентябре—15, а в октябре, когда Дайса, Мельника и Маккоя отправили в другой лагерь, в «Кабанатуане» умирало в среднем по 19 человек в день. До 26 октября из 12.200 американцев, находившихся в «Кабанатуане», умерло 3 тыс. человек. Кроме того, 2.500 пленных серьёзно болели, при чём, по мнению врачей, все они были обречены на смерть. Японские и американские врачи констатировали, что люди умирали главным образом от голода.

Через некоторое время японцы разрешили представителям Красного Креста в Маниле отправить продукты для пленных, но посылки не распаковывались в течение многих дней, а пленные продолжали умирать. Дайс болел желтухой, жёлтой лихорадкой и цынгой, но не получал никаких медикаментов.

Японские офицеры регулярно осматривали лагерь и потому знали о тех условиях, которые в нем существуют. По словам Мельника, однажды лагерь осматривал японский генерал.

Согласно показаниям американских офицеров, японцы отобрали 400 технических специалистов и отправили их в Японию для работы на японских предприятиях. Когда Дайса, Маккоя и Мельника вместе с другими пленными отправили на пароходе в Давао (остров Минданао), японцы подготовляли к отправке в Японию другую партию пленных в тысячу человек. Переезд продолжался 11 дней в исключительно грязном трюме парохода. В пути умерло два человека. Пленные не получали никакой одежды до тех пор, пока в Давао не прибыли посылки английского и американского обществ Красного Креста. Здесь питание было несколько лучше, чем в других лагерях. Когда Маккой, Дайс и Мельник бежали из лагеря в апреле 1943 года, из двух тысяч человек, находившихся в лагере, лишь 1.100 пленных были способны продолжать работу.

### ПРЕДСТОЯЩАЯ ЭВАКУАЦИЯ РЯДА ПРОМЫШЛЕННЫХ РАЙОНОВ В ЯПОНИИ

ТОКИО, 31 января. (ТАСС). Как пишет японская газета «Асахи», в ответ на запрос члена парламента Кубои, сделанный им в бюджетной комиссии нижней палаты относительно эвакуации городов, министр внутренних дел Андо заявил, что будет проведена эвакуация районов, где расположены важные заводы и где слишком плотная населенность и большое движение представляют собой опасность, а также районов, в которых нет благоприятных условий для организации противовоздушной обороны.

## Отповедь директора Национального совета американо-советской дружбы группе польских реакционеров

НЬЮ-ЙОРК, 1 февраля. (ТАСС). Отвечая на опубликованное 8 января в газете «Нью-Йорк таймс» письмо группы польских реакционеров, которые обычно поддерживают фашистскую пропаганду и пытаются подорвать единство союзников, директор Национального совета американо-советской дружбы Смит в письме в газету «Нью-Йорк таймс» осуждает утверждение этой группы о том, будто Советский Союз стремится аннексировать территорию с преобладающим польским населением. Приводя выдержки из таких источников, как «Католическая энциклопедия», «Кембриджская современная история» и «Энциклопедия Британика», решительно опровергающих такие утверждения, Смит характеризует письмо польских реакционеров как политический шантаж и «попытку напугать возможностью политических действий со стороны польских избирателей в Америке с целью оказать влияние на американскую внешнюю политику и, тем самым, прибегнуть к подрывной деятельности в момент, когда национальное единство имеет первостепенное значение».

Смит отмечает, что советское правительство не стремится захватить какую-либо польскую территорию. В действительности предложение советского правительства относительно советско-польской границы «свидетельствует об его готовности принять границу, наиболее близко соответствующую этнографической линии». Смит критикует профашистский тон польских групп, в частности, антисоветское провокационное утверждение о том, будто советское правительство выслало в Сибирь свыше одного миллиона поляков. По мнению Смита, в основе этих утверждений лежат те же причины, которые заставили польское правительство выступить в роли распространителя нацистской пропаганды в связи с катынским делом. Смит указывает, что реакционные польские пропагандисты в США издают смехотворные карты Польши, на которых границы Польши простираются вплоть до Днепра и Дона.

### Действия авиации союзников

ЛОНДОН, 1 февраля. (ТАСС). Как сообщили английское министерство авиации и командование американскими вооружёнными силами на европейском театре операций, тяжёлые американские бомбардировщики «Либерейтор», сопровождаемые истребителями «Сандерболт», днём 31 января атаковали военные об'екты в районе Па-де-Кале. Истребители противника не оказали сопротивления.

ЛОНДОН, 1 февраля. (ТАСС). Английское министерство информации сообщает, что налёт на Берлин, совершенный в ночь на 31 января, был третьей атакой на германскую столицу за 4 дня. Во время трех последних налётов на Берлин было сброшено свыше 5.000 тонн бомб. В результате налёта в ночь на 31 января в Берлине вспыхнули пожары, зарево которых лётчики, возвращавшиеся из операции, наблюдали, находясь уже на расстоянии сотни миль от города. Противовоздушная оборона города была слабой.

### Военные действия в Италии

ЛОНДОН, 1 февраля. (ТАСС). Главная ставка войск союзников в Италии сообщает, что лёгкие корабли береговой обороны, действующие в Адриатическом море, в ночь на 30 января потопили крупную вражескую шхуну и небольшой танкер у побережья между Шибеником и Сплит (побережье Югославии).

В секторе фронта на адриатическом побережье Италии канадские войска продвинулись, преодолевая упорное сопротивление противника. На других участках фронта английской 8-й армии действовали патрули. Английские и американские части атаковали врага со своих позиций у Анцио и достигли окрестностей Кампо Леоне и Чистерна. На основном фронте американской 5-й армии французские, американские и английские части продвинулись во многих местах, несмотря на частые контратаки и упорное сопротивление врага.

★

ЖЕНЕВА, 1 февраля. (ТАСС). Римское радио сообщило о том, что приказ о введении в Риме чрезвычайного положения и о запрещении населению выходить из домов от 6 часов вечера до 6 часов утра вызван необходимостью «прекратить нападения на немецкие войска, находящиеся в городе».

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ.
Издатель: ПРЕЗИДИУМ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР.

### КУРСОВОЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЫ
на 1 февраля 1944 г.

| Наименование валюты | Рубли |
|---|---|
| Доллары США за 1 | 5.30 |
| Англ. фунты ст. за 1 | 21.38 |
| Болгарские левы за 100 | 5.18 |
| Канадские доллары за 1 | 4.76 |
| Турецкие лиры за 100 | 405.59 |
| Шведские кроны за 100 | 126.46 |
| Швейцарские франки за 100 | 123.60 |
| Японские иены за 100 | 124.92 |

Государственный банк СССР.
Управление Иностранных Операций.

БОЛЬШОЙ ТЕАТР—2/II «Шопениана», «Иоланта»; 3/II «Иван Сусанин». Нач. спект. в 7 ч. в.

ФИЛИАЛ БОЛЬШОГО ТЕАТРА — 2/II «Черевички»; 3/II «Травиата». Нач. спект. в 7 ч. в.

МАЛЫЙ ТЕАТР — 2/II «Горе от ума». Нач. 7 ч. веч.

МХАТ СССР им. ГОРЬКОГО — 2/II «Кремлевские куранты». Нач. в 7 ч. веч.

ФИЛИАЛ МХАТ — 2/II «Мёртвые души». Нач. в 7 ч. веч.

ЦЕНТР. ТЕАТР КРАСНОЙ АРМИИ (пл. Коммуны, новое здание) — 2/II «Бессмертный». Нач. в 7 ч. веч.

ГОС. ТЕАТР им. Евг. ВАХТАНГОВА (помещ. Госцентюза, ул. Горького, пер. Садовских, 10)— 2/II «Сирано де Бержерак». Нач. в 7 ч. веч.

РЕПЕРТУАР КИНОТЕАТРОВ
на 2 февраля 1944 г.

Новый художественный фильм «РАДУГА» — Первый, Ударник, Москва, Колизей, Метрополь.

Документальный фильм «СУД ИДЕТ». Судебный процесс о зверствах немецко-фашистских захватчиков на территории гор. Харькова и Харьковской обл. в период их временной оккупации — Метрополь, Хроника, Динамо, Новости дня, Наука и знание.

«МИССИЯ В МОСКВУ» — Уран.

«ДЖОРДЖ ИЗ ДИНКИ ДЖАЗА» — Моск. Планетарий.

СОЮЗКИНОЖУРНАЛ № 80 — Метрополь, Москва, Ударник.

СОЮЗКИНОЖУРНАЛ № 3 — Колизей.

**К ГОДОВЩИНЕ РАЗГРОМА ОКРУЖЕННЫХ ПОД СТАЛИНГРАДОМ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИХ ВОЙСК.** На снимках: 1. Гвардейцы ведут бой за освобождение Сталинградского вокзала. 2. Наши бойцы выбивают засевших в домах фашистов. 3. Советские пехотинцы ведут огонь по гитлеровцам.

Фото А. Фридлянского (ТАСС), П. Трошкина и Г. Самсонова.

АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЬСТВА: Москва, 6, Пушкинская площадь, 5. Телефоны отделов редакции: Секретариата — К 4-77-96; Фронта — К 4-72-37; Экономического — К 1-42-05; Сельского хозяйства — К 5-76-17; Пропаганды и Советского строительства — К 1-42-86; Литературы и искусства — К 0-57-27; Иностранного — К 4-81-54; Писем — К 3-75-17; Художественного — К 5-36-53; Издательство — К 5-23-20. К 4-75-06. Приём об'явлений в Москве — К 5-74-38, в Ленинграде — 36-78.

Б2414. Типография «Известий Советов депутатов трудящихся СССР» имени И. И. Скворцова-Степанова, Пушкинская площадь, 5.